

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Chanzun rumantscha** Var 100 chantaduras e chantaduors da differents cors da l'inter Grischun s'han radunats d'incuort a Lai per chantar ün di cumünaivelmaing. I'l focus staivan las chanzuns rumantschas. **Pagina 7**



blog.engadin.online  
«Der Biss in den Bio-Apfel»



**PS-Kolumne** Die romanische Übersetzung für Eisstockschiessen ist «trar a tschoccas». Das dachte auch der Redaktor Nicolo Bass die letzten 50 Jahre. Erst jetzt wurde er über das Missverständnis aufgeklärt. **Seite 12**

## Auf den Strassen von Samedan

**Wie ist es um den Einzelhandel im Samedner Zentrum bestellt? Bleibt die Laufkundschaft aus, weil das im Juli 2021 eröffnete Einkaufszentrum Porta Samedan die Passanten vom Zentrum ins Gewerbegebiet lockt?**

DENISE KLEY

Im Juli 2021 eröffnete das Einkaufszentrum Porta Samedan seine Tore. Einige Einzelhändler verlegten ihre Geschäfte vom Dorfzentrum ins Einkaufszentrum des Gewerbegebietes Cho d'Punt. Und die Befürchtung bei den im Zentrum verbliebenen Gewerbetreibenden war: Der Dorfkern wird sich entleeren, die Laufkundschaft wird ausbleiben. Diese Befürchtung hat sich zwar teils bestätigt, wie eine Umfrage bei den im Zentrum ansässigen Gewerbetreibenden ergab, doch die Leerstandsquote liegt laut Gemeindepräsident Gian Peter Niggli konstant über die letzten Jahre bei rund zehn Prozent. Und schon bald soll neues Leben in das Zentrum einkehren, denn noch dieses Frühjahr wird der Verein Movimento eine Werkstatt mit Restaurationsbetrieb auf dem Dorfplatz eröffnen. Und auch in der Hotellandschaft der Gemeinde ist momentan einiges im Umbruch: Im September schliesst das Hotel Terminus, stattdessen eröffnet an diesem Standort eine Filiale der Raiffeisenbank. Die Hintergründe und ein Augenschein vor Ort mit Gian Peter Niggli auf **Seite 3**



22 Geschäfte zählt das Zentrum von Samedan.

Foto: Denise Kley

### SVP-Programm gegen Wohnungsnot

**Graubünden** Die SVP sieht in der Totalrevision des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes vor zehn Jahren einer der Hauptgründe für die akute Wohnproblematik. In den Tourismuszentren würden Einheimische und Fachkräfte kaum mehr Wohnungen finden, was Tourismus, Gewerbe und Wirtschaft massiv belastet. Die Partei präsentierte am Donnerstag ein Fünf-Punkte-Programm mit Vorschlägen, wie die Wohnungsnot entschärft werden könnte. (rs)

**Seite 5**

### Initiative für Erhalt von Wohnraum

**Pontresina** Am 3. April werden die Stimmberechtigten von Pontresina über eine Initiative befinden, die den Erhalt von Wohnraum für Einheimische zum Ziel hat. Erreicht werden soll das mit einer Änderung des kommunalen Zweitwohnungsgesetzes. Und zwar dahingehend, dass wenn altrechtliche Wohnungen zum Beispiel wesentlich umgebaut oder erweitert werden, ein Drittel der Hauptnutzfläche automatisch der Erstwohnungspflicht untersteht. Das Gleiche gilt bei einem freiwilligen Abbruch und Wiederaufbau.

Bekämpft wird die Initiative vom Pontresiner Gewerbe, den Hoteliers und den Hauseigentümern. Sie stellen sich auf den Standpunkt, dass das Hauptbegehren der Initiative, neuen Wohnraum für Ortsansässige zu schaffen, verfehlt wird. (rs)

**Seite 5**

### Sour Clara d'eira sco ün raz dal sulai

**In memoria** Schi gniva in visita a Müstair ün cusglier federal, schi nu vaiva sour Clara ingünas retgnentschas da til quintar sü ün da seis vizins. Scha las cameras da film d'eiran per peis, schi las redacturas tgnaiavan jent eir a sour Clara il microfon suot il nas, culla spranza ch'ella dschess alch «lustig». Schi d'eira üna festa in clostra cun tuot la glieud da cumün, schi sour Clara discurriva e riaiva cun tuots. Uossa sarà il tschêl plü cuntaint: In dumengia, ils 5 da favrer 2023, es sour Clara Cavigelli morta pro sai «a chasa», illa Clostra Son Jon a Müstair. Ella es morta be tschinch dis davo avair cumpli seis 90avel anniversari. L'oriunda Sursilvana es statta passa 70 ons muongia i'l convent – ella d'eira co ün raz dal sulai chi's stuvaiva simplamaing avair jent. (fmr/dat)

**Pagina 6**

### Dal «Engiadina» al «Chalamandrin»

**Ftan** Duos investuors han l'on passà – amo l'ultim mumaint – pudü pervader a l'anteriuor possessur da l'Hotel Engiadina a Ftan da tils vender l'edifiz. Cun la cumpra han els pudü impedir cha l'hotel gnia transfuormà in üna chasa cun abitaziuns. Uschè vess Ftan pers ün ulteriur restaurant, hotel e lö d'inscunter – üna catastrofa per l'architect indigen Jon Armon Strimer e l'investur Zülfikar Güzlgün. Uschè han els, cun agüd d'ün mainagestiu, surtut l'hotel Engiadina al principi november 2022, e mità november è'l gnü inaugurà sco Hotel Chalamandrin. Il duo Güzlgü/Strimer disch: «Per cha nus possan ragiundscher noss böts, vaina da realisar tuot uschè chi'd es a la fin eir persistent. Per nus nu vaja da generar rendita, quai san far oters meglder.» (fmr/cam)

**Pagina 7**

### Wertschöpfung für alle

**Valposchiavo** Rund 75000 Logiernächte werden in der Valposchiavo pro Jahr erzielt. Zu wenig, die Auslastung der Hotels ist zu tief. Mit einem Projekt, welches vom Kanton im Rahmen der Neuen Regionalpolitik unterstützt wird, soll Gegensteuer gegeben werden. Mit dem Ziel, bei den Logiernächten die 100000er-Marke zu erreichen. Wie Kaspar Howald, Direktor von Valposchiavo Turismo im Interview mit dieser Zeitung sagt, ist das Ziel zwar sehr ambitioniert, aber nicht utopisch.

Zum einen soll es gelingen, die Nebensaison und den Winter zu aktivieren. Zum anderen sollen die Gäste länger im Südtal bleiben. Nicht gerüttelt werden soll am Grundsatz der nachhaltigen Entwicklung und der lokalen Wertschöpfung aus dem Tourismusgeschäft. (rs)

**Seite 9**



9 771661 010004

60006



Zernez

### Dumonda da fabrica 2023-014.000

A basa da l'artichel 45 da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori (OPTGR) vain publichada la seguainta dumonda da fabrica:

#### Patrun da fabrica

Besio Fadri  
Clüs 31D  
7530 Zernez

Besio Rosanna  
Clüs 31D  
7530 Zernez

#### Proget da fabrica

nouva garascha per 2 autos

#### Lö

Clüs, Zernez

#### Parcella

1018

#### Zona

zona d'abitat 2

#### Temp da publicaziun Temp da protesta

A partir dals 11 favrer 2023 fin e cun ils 2 marz 2023

Ils plans sun exposts ad invista pro l'administraziun da fabrica in Cul.

Recuors da dret public sun d'inoltrar in scrit a la suprastanza cumünala

Zernez, 11.02.2023

La suprastanza cumünala



Zernez

### Plan da quartier Ils Muots, Brail

In applicaziun dals artichels 16 ff da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (OPTGR) da il cumün cuntschaint l'intenziun da vulair schoglier il plan da quartier Ils Muots a Brail. Las relaziuns s'hann müdadas considerabelmaing daspö il relasch dal plan i'l 1985; uschè eir las cundiziuns legalas. Il cumün prevezza da schoglier il plan da quartier sainza rimplazzamaint. L'uorden fundamental nu prevezza in quist lö ingün dovair da planisaziun da quartier. Cunter quist'intenziun pon pertocs e legitimats protestar pro la suprastanza cumünala infra 30 dis a partir da la publicaziun. Cumün da Zernez  
Suprastanza cumünala  
Il president, Domenic Toutsch  
Il chanzlist, Corsin Scandella  
Zernez, 11 favrer 2023

## Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7019 Ex. (Print/Digital), Grossauflage 17 634 Ex. (WEMF 2022)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
Bagnera 198, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 00, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 00, verlag@gammetermedia.ch

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Jon Duschletta (jd), Denise Kley (dk), Marie-Claire Jur (mcj), Daniel Zaugg (dz), Bettina Gugger (bg)  
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor  
Produzent: Daniel Zaugg (dz)  
Technische Redaktion: Andi Matossi (am)  
Korrektorat: Birgit Eisenhut (be)  
Online-Verantwortliche: Denise Kley (dk)  
Freie Mitarbeiter: Ursula Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Katharina von Salis (ks)

# Ein Vermächtnis für die Ewigkeit

**Heldengeschichten und Bob-Legenden werden in der neu erschaffenen «Hall of Fame» unsterblich. So bleibt die eindrückliche Bob- und Skeletongeschichte lebendig. Anlässlich der IBSF-Weltmeisterschaften fand im Dracula Club in St. Moritz die Eröffnung statt.**

Initiiert wurde die «Ruhmeshalle» von der International Bobsleigh and Skeleton Federation (IBSF) und dem Verein Bobmuseum St. Moritz-Celerina. Der Bobmuseum-Verein soll neu als Historik-Abteilung in den Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina integriert werden.

In der «Ehrenhalle» finden nationale und internationale Sportgrößen ihren Platz, welche Aussergewöhnliches für den Bob- und Skeletonsport geleistet haben. Feierlich in die «Hall of Fame» aufgenommen wurden an diesem Abend unter anderem der Olympia-Gold-Vierer von Sapporo 1972 mit Jean Wicky, Hans Leutenegger, Werner Camichel und Edi Hubacher sowie der bisher erfolgreichste Bobfahrer der Schweiz, Erich Schärer. Nicht nur medaillenschwere Athleten, sondern auch Trainer, Akteure und Funktionäre ausserhalb des Eiskanals verdienen zu Recht eine Auszeichnung in der «Hall of Fame». So wurde auch Raimund Bethge als einer der besten Trainer im Bob- und Skeletonsport und für das Zusammenführen der Teams von Ost- und Westdeutschland die grosse Ehre erwiesen.



Der erfolgreichste Bobfahrer der Schweiz, Erich Schärer, mit dem Präsidenten der IBSF, Ivo Ferriani an der Eröffnung der neuen «Hall of Fame».

Foto: z. Vfg

Weitere unersetzliche Protagonisten zeichneten sich durch ihre vielseitigen Erfolge aus: Reto Capadrutt, Anthony Nash, Robin Dixon, Hubert Martineau und Gunter Sachs.

Besonders das Schicksal des jungen Ausnahmehelden Reto Capadrutt bewegt noch heute: Bei der Bob-Weltmeisterschaft 1939 in St. Moritz-Celerina verunfallte der erst 27-Jährige bei seiner letzten Fahrt tödlich.

Der Kreis der Legenden und unersetzlichen Persönlichkeiten wird je-

des Jahr erweitert. Vorschläge werden von der IBSF und dem Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina eingebracht. Sie entscheiden gemeinsam über eine mögliche Aufnahme der zur Wahl stehenden Personen. Die vorgeschlagenen Personen müssen dabei gewisse Kriterien erfüllen. So werden nur Sportler und Sportlerinnen berücksichtigt, die ihre Karriere beendet haben und Kriterien erfüllen wie: sich klar für ein Fairplay ausgesprochen, Medaillen an Olympischen Spielen

oder Weltmeisterschaften gewonnen und oder Respekt vor Mitkonkurrenten und Funktionären entgegengebracht zu haben. Ähnlich sieht es bei der Wahl der Trainer, Funktionäre, Konstrukteure und weitere aus. Sie sollten als ein wichtiges Merkmal nationale und internationale Verdienste und Anerkennung erworben haben. Die Ehrungen werden jährlich im Rahmen des Bob- und Skeleton-Weltcups oder Weltmeisterschaften in St. Moritz stattfinden. (pd)

## Veranstaltungen

### Romana Ganzoni und Ursula Pecinska lesen

**Madulain** Am Freitag, 17. Februar findet um 18.00 Uhr in der La Suosta eine Lesung mit den beiden Autorinnen Romana Ganzoni und Ursula Pecinska statt.

Ursula Pecinska stellt ihren neuen Roman «Leonora – Eine Überfahrt» (Edition Sacré, 2022) vor, eine faszinierende Geschichte, die sich ab 1900 in 21 Briefen von Norwegen über Manchester entwickelt. Romana Ganzoni präsentiert ihren Roman «Magdalenas

Sünde», der Ende 2022 als Taschenbuch bei Diogenes erschienen ist, und andere Texte.

Die Autorinnen unterhalten sich mit dem Publikum über das Schreiben, die Literatur, die Kraft der Freundschaft und das Leben. Im Anschluss gibt es einen Apéro.

La Suosta, Silvia Stulz-Zindel:  
s.stulzindel@bluewin.ch / 0041 79  
639 62 03

### Erzähl-Performance von Hildegard Keller

**St. Moritz** Am Sonntag, dem 12. Februar um 17.00 Uhr erzählt Hildegard Keller im Hotel Reine Victoria aus ihrem Roman zu Hannah Arendt. Hildegard Kellers grosser Roman begleitet die Hauptfigur durch ihren letzten Sommer im Tessin, ihr Leben und Werk sowie ihr Jahrhundert. Unterwegs lernt man eine faszinierend neue Hannah Arendt kennen. Im Sommer 1975 reist die fast 69-Jährige ins Tessin, um an ihrem letzten Buch zu schreiben und sich

in der Idylle in Tegna zu erholen. Ihre grosse Lebensreise führte von Königberg über Berlin, Paris nach New York und auch nach Jerusalem, zum Prozess gegen Adolf Eichmann. Ihr Buch darüber löste eine Kontroverse aus, die Hannah Arendt ins grelle Licht der Öffentlichkeit zertrümmerte und einen Preis forderte, über den sie nie gesprochen hat. Auch davon erzählt Hildegard Keller, liest aus ihrem Roman vor, begleitet von Musik und Bildern. (Einges.)

### Die 24. Stubete

**Samedan** Heute Samstag, 11. Februar, findet ab 19.00 Uhr im Restaurant Terminus in Samedan die 24. Stubete statt. Die Stubete ist ein Brauch, bei dem man sich gegenseitig besucht und musiziert. So sang man früher die in der Schule gelernten Lieder bei der Arbeit am Tisch, besonders in jenen Häusern, in denen Strohflechterei betrieben wurde. Kamen Nachbarn oder Bekannte «z'Stubete», so beteiligten sich auch diese am Gesang. Heute wird sie als Volksmusikbrauch wieder gepflegt. Zum 24. Mal treffen sich Volksmusikformationen aus

dem Ober- und Unterengadin sowie aus dem Prättigau wie auch einzelne Musikanten, die mit ihren Instrumenten kommen und mit den anderen mitspielen zur traditionellen Stubete in Samedan. Die Veranstalter freuen sich auch in diesem Jahr auf einen gemütlichen ersten Back-to-the-Roots-Abend mit möglichst vielen Volksmusikanten und Freunden der Ländlerrmusik. Für das leibliche Wohl sorgt das Restaurant Terminus. Der Eintritt ist kostenfrei. Weitere Informationen über die Samedan Tourist Information, 081 851 00 60. (Einges.)

### Chalandamarz feiern

**Samedan** Das Komitee der Senioren und Seniorinnen und die Pfarrämter von Samedan feiern am Dienstag, dem 21. Februar um 14.00 Uhr im Saal Puzoz Samedan Chalandamarz. Um den «Zvieri» vorbereiten zu können, wird

um Anmeldung beim evangelischen Pfarramt Crasta 1 in Samedan gebeten. Wer mit dem Auto abgeholt werden möchte, kann sich gerne bei Corina Tuena (079 383 08 78) oder Ladina Niggli (078 681 95 87) melden. (Einges.)

### Gotthard rockt in den Frühling

**Samnaun** Beim 33. Frühlings-Schneefest am Sonntag, 23. April, wird die Schweizer Hard-Rock-Band Gotthard auf der Bühne mitten im Skigebiet stehen und für rockige Stimmung sorgen. Nach 16 Nummer-1-Alben, über drei Millionen verkauften Tonträgern weltweit und zahlreichen globalen Auszeichnungen könnte man erwarten, dass sich die Herren Leoni, Lynn, Mezzodi, Scherer und Maeder eine kleine Auszeit gönnen. Doch selbst mit über 2000 Liveshows auf der ganzen Welt

und unzähligen Headliner-Touren ist die Band kein bisschen müde und bereitet für ihren Auftritt in der Silvretta Ski-Arena. Bereits vor 13 Jahren sorgte Gotthard, damals noch mit Leadsänger Steve Lee, für eine mitreissende Atmosphäre auf der Alp Trida. Diesen Frühling fügt sich die Band nahtlos an weitere Musikgrößen wie George Ezra, Sido und Eros Ramazzotti ein, welche zum Skifahren und Snowboarden mit musikalischer Unterhaltung nach Samnaun/Ischgl einladen. (Einges.)

Leserbeiträge  
Engadiner Post / Posta Ladina



Haben Sie etwas Spannendes beobachtet? Lässt Sie ein Thema nicht mehr los? Dann senden Sie uns Ihren Beitrag direkt auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

Als Leserreporter unterwegs für die Engadiner Post / Posta Ladina



Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Wie entleert ist das Dorfzentrum tatsächlich?

**Seit die Porta Samedan im Gewerbegebiet eröffnet hat, fehlt die Kundschaft im Dorfzentrum. Darüber klagen zumindest einige Gewerbetreibende im Zentrum. Ein Augenschein vor Ort mit Gemeindepräsident Gian Peter Niggli gibt Aufschluss.**

DENISE KLEY

Über den Dorfplatz in Samedan schlendern an diesem Nachmittag zwei Wanderer. Sie setzen sich auf die Treppe neben einem leerstehenden Gebäude, jenes, in welchem bis vor zwei Jahren die Drogeria Zysset zu finden war und vor zwei Jahren mit der Eröffnung der Porta Samedan ins Gewerbegebiet Cho d'Punt gezügelt ist. Die beiden packen ihr Marendä aus. Gleichwohl ist im Zentrum heute einiges los, Passanten eilen von Geschäft zu Geschäft. Ein paar Meter weiter in der Via San Bastian steht ein weiteres Gebäude leer, nur der Schriftzug «Paun e chaschöl» lässt noch darauf schliessen, dass hier bis zum letzten Herbst ein Spezialitätengeschäft zu finden war, welches von der Sennerei Pontresina betrieben wurde, aber unter anderem aufgrund der beengten Platzverhältnisse geschlossen wurde. Stattdessen wurde die Fondue-Käseproduktion ins Gewerbegebiet Cho d'Punt verlagert.

## Weniger Kundschaft

Das Dorfzentrum entleert sich zunehmend – das ist zumindest die Einschätzung von Iris Hügel, Inhaberin des Schmuck- und Uhrengeschäftes Butia d'or. Seit 25 Jahren betreibt sie das Geschäft, welches direkt gegenüber der Chesa Cumünela liegt. An diesem Nachmittag sind keine Kunden in ihrem Geschäft. Das steht gemäss ihrer Einschätzung mittlerweile an der Tagesordnung. «Seit die Porta Samedan im Gewerbegebiet eröffnet hat, verzeichne ich nur noch die Hälfte der Kundschaft von zuvor, zudem merke ich, dass auch immer weniger Touristen kommen», so Hügel. «Der Anziehungspunkt hat sich nach unten verlagert.»

## Rahmenbedingungen

Dass sich das Zentrum die letzten Jahre entleert habe, hört Gemeindepräsident Gian Peter Niggli nicht zum ersten Mal. Doch er widerspricht: Trotz Schliessung des «Paun e chaschöl» und dem Wegzug der Drogeria Zysset zählt das Zentrum gemäss Niggli 22 Ge-



Gemeindepräsident Gian Peter Niggli im Gespräch mit der Floristin Brigitte Mettler, die das Blumengeschäft Malgiaritta Defilla in Samedan betreibt. Foto: Denise Kley

schäfte. Die Leerstandsquote, die bei rund zehn Prozent liegt, sei über die Jahre konstant, so der Gemeindepräsident. Sein Standpunkt ist: «Die Politik liefert die passenden Rahmenbedingungen, aber es liegt an den Gewerbetreibenden, ihr Geschäft am Laufen zu halten.» Und: Niggli sieht die Gemeinde Samedan primär als Dienstleistungsort denn als Touristenhochburg, denn in Samedan sind Spital und Altersheim, diverse Schulen und Bildungszentren, die Promulins-Sportarena und kantonale Verwaltungsstellen angesiedelt. «Samedan hat die letzten Jahre einige Hotelbetten verloren. Aber der Fokus der Gemeinde liegt nicht primär auf dem Tourismus, wie es in anderen Oberengadiner Gemeinden der Fall ist», so Niggli. Dafür punktet die Gemeinde mit einer hohen Wohnraumattraktivität: Dies hat das Wirtschaftsforum Graubünden letztes Jahr untersucht und die Ergebnisse in einer Studie publiziert. Im Rahmen dieser Untersuchung wurden die Stärken und Schwächen aller Bündner Gemeinden in elf Dimensionen abgebildet. Die relevanten Bestimmungsfaktoren für die Wohnattraktivität wie Freizeitangebote und Verkehrserschliessung, Kinderbetreuungs- und Schulangebote, Steuern, Gesundheitsversorgung, Wohnraum und Internetabdeckung wurden dabei systematisch ausgewertet.

Das Fazit ist aus Samedner Sicht erfreulich: In der Beurteilung des Wirt-

schaftsforums ist Samedan die attraktivste Wohngemeinde im Oberengadin, hinter der Stadt Chur und der Landschaft Davos belegt Samedan unter allen Bündner Gemeinden den dritten Rang.

## Rundgang

Doch Niggli ist ein Mann der Tat und möchte sich an diesem Nachmittag selbst ein Bild davon machen, wie es um den Einzelhandel im Dorfzentrum bestellt ist. Vor dem Blumenfachgeschäft Malgiaritta Defilla trifft Niggli auf die Floristin Brigitte Mettler. Vor dem Geschäft hat sie bunte Blumen ausgestellt, zwei Blumenkränze in Herzform bereiten Vorfreude auf den Valentinstag. Auch sie berichtet davon, dass die Laufkundschaft die letzten Jahre abgenommen hat. «Diejenigen, die das Blumengeschäft bereits kennen, kommen weiterhin. Aber die Passanten, die zufällig vorbeikommen und spontan kaufen möchten, die fehlen.» Und die Migros, die in der Porta Samedan ebenfalls Blumen und Pflanzen im Angebot hat, macht es nicht einfacher.

«Preislich können wir als Kleinbetrieb mit der Migros natürlich nicht mithalten. Aber wir können dafür mit einem hohen Spezialisierungsgrad, Dienstleistung, Beratung und Qualität punkten», stellt sie fest. Was die letzten Jahre zugenommen habe, sind Onlinebestellungen mit Fleurop-Lieferversand. «Durch dieses zweite Standbein

sind die Einnahmeausfälle der letzten Jahre ausgeglichen worden», berichtet sie. Und sie ist zuversichtlich, dass die Laufkundschaft bald vermehrt ins Zentrum gelockt wird: Denn noch dieses Frühjahr wird der Verein Movimento mit der Ufficina seinen Betrieb in den ehemaligen Räumlichkeiten der Drogeria Zysset aufnehmen. Geplant ist eine Werkstatt mit Webstühlen und ein kleiner Restaurationsbetrieb auf dem Dorfplatz, die Aussenfläche stellt die Gemeinde zur Verfügung. Die Umbauarbeiten sollen im April starten. «Ich freue mich darauf, dass die Ufficina bald eröffnet und Leben – und mehr Laufkundschaft – hierher bringt», so Mettler.

## Aussengestaltung

Weiter geht die Tour, vorbei an einer Apotheke, einer Vinothek, einem Hörgeräte-Geschäft, einem Coiffeur, einem Bike-Geschäft, einem Nähladen, zwei Sport- und Modegeschäften und dem «Kunst-Cafe», das im 2021 eröffnet hat und an diesem Nachmittag fast keinen einzigen freien Tisch mehr bieten kann. Auch im Laden «Butia Florin» ist an diesem Nachmittag Betrieb, zwei Damen schlendern durch das Geschäft. Spezialisiert ist das Geschäft auf Arvenmöbel und -schnitzereien. Im hinteren Teil des Ladens steht eine Kleiderstange mit Engadiner Trachten zum Verleih, farbige Chalandamarz-Röschchen warten darauf, verkauft zu werden. «Momen-

tan kommen viele Einheimische, um Chalandamarz-Blusen zu kaufen», berichtet die Inhaberin Esther Florin. «Im Grossen und Ganzen bin ich zufrieden, wie das Geschäft läuft»

## «Man muss Gas geben»

Weiter geht es ins Café Laager. Auch hier sind heute fast alle Tische besetzt, die Servicekräfte eilen von Gast zu Gast. Betreiber Andri Laager ist der Meinung: «Es ist relativ einfach: Man muss Gas geben. Jeder Unternehmer ist selbst dafür verantwortlich, dass es in seinem Geschäft läuft. Wir zum Beispiel haben uns die letzten Jahre stetig vergrössert und investiert, dann läuft es auch. Und wenn die politischen Rahmenbedingungen stimmen, wie es hier in Samedan der Fall ist, dann steht dem wirtschaftlichen Erfolg nichts im Weg.» Der Rundgang ist zu Ende. Das Fazit von Niggli: «Samedan punktet im Zentrum mit seinen Spezialitätengeschäften, darauf muss auch weiterhin der Fokus gesetzt werden. Letztendlich liegt es an der Gewerbetreibenden, dass sie ihre Geschäfte attraktiv gestalten und weiterentwickeln.» Und hier möchte die Gemeinde die Gewerbetreibenden künftig unterstützen: So plant der Gemeindevorstand eine Stelle für einen Kommunikationsexperten zu schaffen, um unter anderem gemeinsam mit dem Einzelhandel Marketingmassnahmen zu erarbeiten und für Kundenzulauf zu sorgen.

## Neue Spartageskarte für den öffentlichen Verkehr

**Ab 2024 können Reisende an den Schaltern der Gemeinden und Städte eine neue Spartageskarte für den öffentlichen Verkehr beziehen. Die bisherige Kontingentierung je Kommune sowie die Einschränkung auf die eigenen Einwohner entfallen. Uneingeschränkt viele Spartageskarten gibt es aber nicht.**

Das gab die Organisation Alliance Swiss Pass am Donnerstag zusammen mit dem Schweizerischen Gemeindeverband (SGV) und Schweizerischen Städteverband (SSV) an einer Medienkonferenz bekannt. Die neue «Spartageskarte Gemeinde» ist das Nachfolgeprodukt der «Tageskarte Gemeinde». Neu steht

die neue Tageskarte Kundinnen und Kunden in zwei Preisstufen für die 1. und 2. Klasse mit oder ohne Halbtax zur Verfügung, wie es weiter heisst. Ausgegeben wird die Karte als personalisiertes Mobile- oder Papierticket. Damit erhielten auch nicht digitalaffine Kundinnen und Kunden Zugang zum neuen Angebot.

## Rund 4000 Karten pro Tag

Im Unterschied zur Spartageskarte, welche die Transportunternehmen wie beispielsweise SBB und BLS anbietet, ist die «Spartageskarte Gemeinde» exklusiv an Schaltern der Gemeinden und Städte erhältlich, wie Helmut Eichhorn, Geschäftsführer Alliance Swiss Pass, vor den Medien erklärte. Es könne eine beliebige Anzahl gekauft werden, wobei jede Tageskarte personalisiert sei. Bezogen werden können die Karten sechs Monate bis einen Tag vor Gültig-

keit. Zum Vergleich: Die SBB bieten Spartageskarten für die nächsten sechzig Tage an. In beiden Fällen ist das Angebot kontingentiert. Laut Eichhorn wird sich das künftige Angebot quantitativ am heutigen orientieren. Das heisst, dass Gemeinden und Städte rund 1,5 Millionen Spartageskarten pro Jahr anbieten dürften. Wenn jeden Tag in etwa gleich viele Karten angeboten werden sollen, wären dies gut 4000 Spartageskarten täglich für die ganze Schweiz.

Auf der Webseite [www.spartageskarte-gemeinde.ch](http://www.spartageskarte-gemeinde.ch) soll spätestens zum Fahrplanwechsel im Dezember die Verfügbarkeit der Spartageskarte pro Tag angezeigt werden. Das neue Angebot wird schweizweit mit einem einheitlichen Preis daherkommen, wie Eichhorn weiter ausführte. Heute setzen die Gemeinden und Städte die Preise individuell fest. Je früher man bucht,

desto günstiger soll der Preis sein. Wer bis maximal zehn Tage vor dem Reisetag eine Spartageskarte bucht, soll dafür mit einem 2.-Klasse-Halbtax 39 Franken bezahlen. Wenn dieses Kontingent ausgeschöpft ist, soll die Gemeinde-Tageskarte 59 Franken kosten. Bei der Online- oder Mobile-Spartageskarte der SBB gibt es bereits heute mehrere Preisstufen – beginnend bei 29 Franken mit 2.-Klasse-Halbtax. Meist bewegen sich die Preise zwischen 39 und 49 Franken, was in etwa dem Preis für eine heutige Gemeinde-Tageskarte entspricht.

Eichhorn zeigte sich überzeugt, dass eine Mehrheit der heutigen Nutzer einer «Tageskarte Gemeinde» künftig mit der «Spartageskarte Gemeinde» deutlich weniger bezahlen werden. Letztlich hänge dies aber von der heutigen Preispolitik der jeweiligen Wohn-gemeinde ab.

## Kein Verlustgeschäft mehr

Laut Monika Litscher, Vizedirektorin des SSV, richtet sich das neue Angebot insbesondere an «Leute, die nicht digital unterwegs sind und nicht per Handy-App von heutigen Spartickets profitieren können». Die Städte begrüssten dieses zusätzliche Angebot, das den öffentlichen Verkehr fördern soll. Auch vonseiten der Gemeinden gebe es eine «breite Zustimmung», sagte Claudia Kratochvil-Hametner, stellvertretende Direktorin des SGV. Ein Grund dafür sei, dass die Gemeinden anders als heute vom finanziellen Risiko entbunden seien. Es werde künftig nur verrechnet, was auch verkauft worden sei. In den vergangenen Jahren waren viele Gemeinden auf Tageskarten sitzen geblieben. Das habe zu «erheblichen Verlusten» geführt, so Kratochvil-Hametner. Mehrere Gemeinden hätten daraufhin ihr Angebot eingestellt. (sda)

# WIR SUCHEN DICH

Für den 10. Weltcup Corvatsch-Silvaplana suchen wir Voluntaris: 18. bis 26. März  
Melde dich gleich jetzt an!




[www.corvatschpark.ch/world-cup](http://www.corvatschpark.ch/world-cup)

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für unser Family-Office in St. Moritz:

## Büroassistent(in) / Allrounder(in) (20-40%) (perfekt als Wiedereinstieg)

**Ihr Aufgabenbereich:**  
Sie verrichten kaufmännische Routineaufgaben zuverlässig, kümmern sich um einfache administrative Tätigkeiten und können mit den Windows Office Programmen umgehen.

**Weitere Tätigkeiten sind:**  
- Aufbereitung Zahlungsverkehr In-/Auslandzahlungen  
- Erledigen von Korrespondenz in Deutsch und Englisch  
- Ablage / Archivierung

**Ihr Anforderungsprofil:**  
Sie verfügen über eine kaufmännische Grundausbildung und haben Erfahrung im Büro.  
Sie beherrschen Deutsch und Englisch in Wort und Schrift und haben ein Flair für Zahlen.  
Sie arbeiten zuverlässig, diskret und verantwortungsbewusst.

Wir bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit flexiblen Arbeitszeiten. Wenn Sie gerne in einem kleinen, familiären Team arbeiten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Chiffre A1417010  
Gammeter Media AG, Werbermarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

La Punt Chamues-ch

## Frielinghaus Ensemble

### Konzert



**Dienstag, 14. Februar um 20.00 Uhr**

Die Konzerte des Ensembles um den Hamburger Geiger und ECHO Klassik Preisträger **Gustav Frielinghaus** haben bereits Tradition in La Punt. Im kommenden Kammermusikkonzert spielt das Ensemble in Streichquintett Besetzung mit zwei Bratschen Stücke von Wolfgang Amadeus Mozart, Anton Rubinstein und Ludwig van Beethoven.

Ort: Tirolerkirchlein, La Punt  
Zeit: Türöffnung 19.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
EINTRITT FREI – KOLLEKTE WILLKOMMEN

La Punt Tourist Information  
Via Caminetti 43  
CH-7502 La Punt Chamuesch

engadin.ch/laipunt  
lapuntferien.ch

T. +41 81 854 24 77



## Praktikum

Wir suchen Dich für ein Praktikum auf der Redaktion der Zeitung der Engadiner. Dreimal pro Woche erscheint die «Engadiner Post/Posta Ladina» als zweisprachige Zeitung in Deutsch und Romanisch und informiert ihre rund 20 000 Leserinnen und Leser über die Neuigkeiten aus Südbünden.

**Ab sofort und bis Ende Mai** suchen wir eine Praktikantin/einen Praktikanten für die spannende und herausfordernde Tätigkeit eines lokalen Medienschaffenden.

**Wir bieten**

- Eine praxisnahe Ausbildung, in der du lernst, wie man Artikel recherchiert und schreibt. Dazu gehören auch das Redigieren von eingesandten Artikeln und das Fotografieren.
- Die EP/PL ist auf verschiedenen Online-Kanälen unterwegs. Beiträge für Social Media aufbereiten, ein Video drehen und schneiden und die Bewirtschaftung unserer Online-Kanäle wie Twitter, Facebook oder Instagram bereichern die Tätigkeit zusätzlich.
- Als Mitglied des Redaktionsteams bringst du deine eigenen Ideen und Geschichten ein und setzt diese um.

**Wir wünschen uns**

- Eine junge, interessierte und neugierige Persönlichkeit mit einem unbändigen Drang, möglichst vieles zu lernen.
- Sehr gute Deutschkenntnisse, stilsicheres Schreiben von Texten. Falls du zusätzlich Romanisch sprichst oder schreibst, freut uns das ganz besonders.
- Eine abgeschlossene Berufslehre oder Matura.

Der Arbeitsort ist St. Moritz, allenfalls auch Scuol.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung an  
Engadiner Post/Posta Ladina  
Reto Stifel, Chefredaktor  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
r.stifel@engadinerpost.ch



### Nachtarbeiten

**RhB-Strecke Celerina – Samedan**  
Nächte vom **15./16. Februar 2023**

**Gleisunterhaltsarbeiten:**  
**Schweissarbeiten**

Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten. Bitte beachten Sie, dass sich die angegebenen Termine witterungsbedingt oder infolge kurzfristiger Änderungen im Bauablauf verschieben können. Eine Übersicht über die Bauarbeiten der RhB finden Sie unter [www.rhb.ch/bauarbeiten](http://www.rhb.ch/bauarbeiten)

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn**  
**Infrastruktur**  
**Planung und Disposition**

Die Malloth AG darf seit 1947 in der dritten Generation ihre anspruchsvollen und interessanten Kunden im Engadin betreuen.

Unsere Bereiche Verwaltung von Immobilien und Administration im Handwerksbetrieb entwickeln sich dynamisch weiter. Insbesondere die Betreuung von STWEGen wächst. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Mitarbeiter/in

### ADMINISTRATION 60 – 100%

Sie verfügen über eine Kaufmännische Ausbildung sowie Berufserfahrung in der Buchhaltung und Organisation kaufmännischer Themen, mit Vorteil in der Verwaltung von Immobilien. Sie sind stilsicher in Deutsch und Italienisch (mündlich/schriftlich).

Ihr Ansprechpartner: Markus Kirchgeorg  
079 60 50 072 [markus.kirchgeorg@malloth.swiss](mailto:markus.kirchgeorg@malloth.swiss)

Via Sent 2  
7500 St. Moritz  
Tel. 081 830 00 70  
[www.malloth.swiss](http://www.malloth.swiss)



- Immobilien und Services
- Schreiner- / Innenausbau
- Sicherheitstechnik

IMMOBILIEN UND SERVICES  
ST. MORITZ

BE PART OF ST. MORITZ

## Valentinstag

Bieten Sie zum Tag der Liebe...

...ein romantisches Candle-Light-Dinner, ein spezielles Blumenbouquet, eine aussergewöhnliche Gondel-/Bahnfahrt oder ein Entspannungsprogramm für Verliebte, ein originelles Geschenk?

Dann freuen wir uns auf Ihr Inserat.

Gammeter Media  
Tel. 081 837 90 00  
[werbermarkt@gammetermedia.ch](mailto:werbermarkt@gammetermedia.ch)

Gültig vom  
4. bis 14. Februar 2023

**14% Valentins-Rabatt**

Engadiner Post  
POSTA LADINA

## Nur keine Panik auf der Titanic!

### HAUSTECHNIKER / ALLROUNDER

Handwerk hat goldenen Boden! Dies ist dein Leitspruch und du bist erst zufrieden, wenn alles rund läuft. Du bist handwerklich und technisch vielseitig begabt und findest eine Lösung für (fast) jedes Problem. Als Chef Unterhalt bist du verantwortlich, dass im Hotel Maistra, in den Maistra und den Alpine Lodges sowie im Mitarbeiterhaus Chesa Curtinella immer alles im Schuss ist und tipp-topp funktioniert – zum Wohl der Gäste und der Mitarbeitenden. Kleine Reparaturen tätigst du grad selbst, vorausschauend planst du Verbesserungen und grössere Reparaturen gemeinsam mit der Direktion. **Start ab September 2023.**

Begabt? Interessiert? Engagiert? Dann bewiese es uns! Wir suchen Dich als "Chef Unterhalt" mit "Allrounder-Qualitäten".

**BEWERBE DICH UNTER** [talents@maistra160.ch](mailto:talents@maistra160.ch)



Das **maistra160** ist ein neues Hotel auf 4-Sterne-Superior-Niveau mitten im beliebten Ferienort Pontresina. Der Stil ist modern und hochalpin. Es ist ein lebendiger Treffpunkt für Gäste und Locals mit spannender Architektur, zeitgemäßem Angebot und umfassender Infrastruktur.

Opening November 2023

**maistra**<sup>160</sup>  
HIGH ALPINE LIVING - PONTRESINA  
[maistra160.ch](http://maistra160.ch) #maistra160

Celerina, St. Moritz oder Silvaplana

### Gesucht Wohneigentum

Junge Person, wohnhaft im Oberengadin, sucht **neues Zuhause** (1. Wohnsitz). Falls Sie in absehbarer Zeit Ihre Immobilie verkaufen möchten, freue ich mich auf Ihre Kontaktaufnahme:  
Tel. **079 588 69 19**

Zu verkaufen in Lavin

### ALTES ENGADINERHAUS

6½-Zimmer mit Stallgebäude und Gartenparzelle (gute Bausubstanz, renovationsbedürftig).  
Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Tel. 071 737 91 07.

## EKW OEE

Engadiner Kraftwerke AG  
Ouvras Electricas d'Engadina SA

Infolge Pensionierung möchten wir unser Sekretariat in Zernez per sofort oder nach Vereinbarung neu besetzen und suchen:

### Direktionsassistent:in / Leiter:in Sekretariat (80 bis 100 %)

Unter [www.ekwstrom.ch](http://www.ekwstrom.ch) finden Sie ausführliche Informationen zur ausgeschriebenen Stelle und über unser Unternehmen.

Engadiner Kraftwerke AG, Muglinè 29, 7530 Zernez




## CONTENT MANAGER / MEDIA DISTRIBUTOR

### für die Marke St. Moritz (100%, M/W/D)

per 1. März 2023 oder nach Vereinbarung

Der magische Klang der Marke "St. Moritz – Top of the World" vermittelt Qualität, Vertrauen, Tradition und Extravaganz.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n **Content Manager / Media Distributor** für die Marke St. Moritz.

Sie finden das komplette Inserat mit detaillierten Angaben unter: [www.estm.ch/unternehmen/jobs](http://www.estm.ch/unternehmen/jobs)

Für weitere Informationen steht Ihnen Marijana Jakic, Brand Manager St. Moritz, sehr gerne zur Verfügung, Tel. +41 81 830 08 22, [marijana.jakic@stmoritz.com](mailto:marijana.jakic@stmoritz.com).

Wollen Sie am Puls des Geschehens und für eine der weltweit bekanntesten **Marken tätig sein?** Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Michael Baumann, Personalleiter  
Engadin St. Moritz Tourismus AG  
Via San Gian 30, 7500 St. Moritz  
Tel. +41 81 830 09 22  
[michael.baumann@support-engadin.ch](mailto:michael.baumann@support-engadin.ch)




Center da sandà Val Müstair  
CH-7536 Sta. Maria

Überall für alle  
Dapertuot per tuots

## SPITEX

Val Müstair

Das Center da sandà Val Müstair ist ein kleines Gesundheitszentrum im wunderschönen Bergtal Val Müstair. Unter einem Dach sind ein Akutspital mit Rettungsdienst, ein Pflegeheim, eine Arztpraxis und die Spitex integriert.

Für die **Spitex** suchen wir **per 1. Mai 2023** oder nach Vereinbarung eine

## stellvertretende Einsatzleitung Spitex mit Pflegeverantwortung 80-100%

**Ihr Profil:**

- Abgeschlossene Ausbildung als dipl. Pflegefachperson HF mit Berufserfahrung
- Führungsausbildung/-erfahrung, ausgeprägte Organisationsfähigkeit
- Kenntnisse Inter Rai HC
- Bereitschaft für die Aufteilung des Arbeitspensums in Pflege und Einsatzleitung
- Führerausweis Kat. B
- Romanischkenntnisse erwünscht, Bereitschaft die Sprache zu erlernen

**Aufgabengebiet:**

- Führung der MitarbeiterInnen in fachlicher Hinsicht
- Geteilte Aufgaben zwischen den EinsatzleiterInnen
- Führungsaufgaben
- Einsatzplanung und Tagesgeschäft
- Zusammenarbeit mit den zuständigen Ärzten/Ärztinnen
- Zusammenarbeit mit Behörden und Versicherern

**Angebot:**

- Vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit mit entsprechender Entlohnung
- Flexibles, engagiertes und motiviertes Team
- Interprofessionelle und interdisziplinäre Zusammenarbeit über alle Bereiche
- Gemeinsames Qualitätsverständnis
- Attraktiver Lebensraum

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis **24. Februar 2023** an das Center da sandà Val Müstair, Frau Angela Giacomelli, Personaldienst, Via Val Müstair 186, 7536 Sta. Maria oder per E-Mail an [angela.giacomelli@csvm.ch](mailto:angela.giacomelli@csvm.ch).

# Widerstand gegen Pontresiner Wohnungsinitiative

**Wie gelingt es, mehr Wohnungen für Einheimische auf den Markt zu bringen? Diese Frage treibt zurzeit die Engadiner Gemeinden um. In Pontresina wird mittels einer Initiative ein möglicher Weg aufgezeigt. Das Ansinnen stösst beim Gewerbe auf Kritik.**

RETO STIFEL

Im vergangenen Oktober haben die «Impiegos da Puntraschna» anlässlich einer ausserordentlichen Versammlung entschieden, eine Initiative zur Erhaltung von Wohnraum für die ortsansässige Bevölkerung zu lancieren. Die nötigen 50 Unterschriften sind zustande gekommen, und am 3. April soll die Gemeindeversammlung einen Grundsatzentscheid über die Initiative respektive die Stossrichtung der Pontresiner Wohnungspolitik fällen.

Die Initiative verlangt, dass bei freiwilligem Abbruch und Wiederaufbau sowie bei wesentlichen Umbauten und Erweiterungen ein Anteil von mindestens einem Drittel der Hauptnutzfläche in Zukunft als kommunale Erstwohnung genutzt werden muss. Davon betroffen wären alle sogenannten altrechtlichen Wohnungen. Und Wohnungen, welche von der Gemeinde im Zeitraum vom 12. März 2012 bis 31. Dezember 2012 ohne Nutzungsbeschränkungen bewilligt wurden. Das Initiativbegehren soll seinen Niederschlag bei einer Annahme im kommunalen Zweitwohnungsgesetz finden. Weiter wird verlangt, dass der Gemeindevorstand umgehend eine Planungszone erlässt, um eine Umgehung des Initiativbegehrens während der Vorbereitung der Gesetzesrevision zu verunmöglichen.

## Anreize und keine Verbote

Gegen die Initiative der Impiegos, die die Arbeitnehmenden vertreten und neben dem HGV und den Hoteliers in der kommunalen Politik aktiv sind, regt sich Widerstand. Und zwar von den Vorständen des Handels- und Gewerbevereins, der Hotelleriesuisse Pontresina und des Hauseigentümerverbandes. Auf Anfrage sagt HGV-Präsident Fabio Costa, dass diese Initiative das Problem der Wohnungsnot für Einheimische in keiner Art und Weise löse, weil das Grundbegehren



**Soll auf altrechtlichen Bauten bei freiwilligem Abbruch und Wiederaufbau respektive bei wesentlichen Umbauten und Erweiterungen eine Erstwohnungspflicht gelten? Dies verlangt eine Initiative der Impiegos da Puntraschna.**

Foto: Engadin St. Moritz Tourismus AG

der Initiative verfehlt werde. «Auch wir wollen zusätzlichen Wohnraum für Einheimische, sind aber der Meinung, dass dieses Problem durch Anreize gelöst werden soll und nicht über Verbote.» Aus der Sicht von Costa und seinen Mitstreitern würde die Annahme der Initiative viele Probleme schaffen. So wäre mit der Umsetzung ein massiver Eingriff in die Eigentumsrechte verbunden.

Neben rechtlichen Fragen, beispielsweise jener der Schadenersatzpflicht der Gemeinde, sei die Gefahr von Umgehungen sehr gross. Aber auch technisch sei die Umsetzung kaum machbar, wenn in einer bestehenden Wohnung eine zusätzliche Einheit geschaffen werden müsse, um die Erstwohnungsanteils-Regelung er-

füllen zu können. «Entstehen würden so vor allem kleinere Studios, nicht aber die gewünschten Familienwohnungen», gibt er zu bedenken.

## Keine Investitionen mehr?

Eine weitere Gefahr: Eigentümer sanieren und investieren nicht mehr. Auch bei Häusern mit mehreren Stockwerkeigentümern sei eine solche Regelung in der Praxis kaum umsetzbar, ist Costa überzeugt. Der ebenfalls geforderte Erlass einer Planungszone wird von den Gewerbetreibenden gleichermassen abgelehnt. Eine solche würde zu einem sofortigen Stopp von Bauvorhaben führen, verbunden mit negativen Effekten auf das Gewerbe und später auf die Steuereinnahmen der Gemeinde.

Präsident der Impiegos ist der frühere Gemeindevorstand Fritz Hagmann. Er will auf Anfrage im Moment keine weitere Auskunft geben. Das sei so mit der Gemeindebehörde vereinbart – bis zum Vorliegen des Gegenvorschlags.

## Keine sofortige Planungszone

Ob es überhaupt einen solchen gibt und welche Haltung der Gemeindevorstand zur Initiative hat, ist gemäss Gemeindepräsidentin Nora Saratz Cazin noch nicht entschieden. Bereits beschlossen wurde, dass auf den Erlass einer Planungszone zum jetzigen Zeitpunkt verzichtet wird. Zuerst wolle man nun den Grundsatzentscheid der Gemeindeversammlung abwarten. Pontresina steckt noch im Verfahren für das Kommunale Räumliche Leit-

bild (KRL), welches Basis für die Ortsplanungsrevision sein wird. Die Vernehmlassung ist abgeschlossen und die Vorprüfung beim Kanton hat stattgefunden.

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 3. April soll den Stimmberechtigten auch die Gründung der Stiftung «Fundaziun da Puntraschna», diese will den Bau von Erstwohnungen fördern, unterbreitet werden. In Vorbereitung dazu hat sich der Gemeindevorstand mit der Frage auseinandergesetzt, welche Möglichkeiten vonseiten der Gemeinde bestehen, der Stiftung nach deren Gründung finanzielle Mittel zufließen zu lassen. Die einzelnen Finanzierungsmöglichkeiten werden nun vertieft geprüft und weiterbearbeitet.

## Auch die SVP präsentiert Rezepte für mehr Wohnraum

**Weniger lange Verfahren, mehr Bauland, weniger Denkmalschutz, mehr Föderalismus: Die kantonale SVP präsentiert Ideen, wie das Problem des Wohnungsmangels angegangen werden soll. Auch mit parlamentarischen Vorstössen.**

RETO STIFEL

Der Mangel an bezahlbarem Wohnraum dürfte im Wahljahr 2023 eines der Themen sein, mit denen die Parteien die Wählerinnen und Wähler hinter sich scharen wollen. Am Donnerstag hat die SVP Graubünden ein Fünf-Punkte-Programm präsentiert, wie der aktuellen Problematik schnell entgegen gewirkt werden könnte. Gemäss Parteipräsident Roman Hug habe man innerhalb der Partei lange darum gerungen, welches die besten Optionen seien. Es gehe nicht darum, sich früh im Wahlkampf zu profilieren, dafür sei

das Problem zu ernst. Auf eine Frage der Medien antwortete er aber auch, dass eine Zusammenarbeit der Parteien bei dieser Problematik zwar wünschenswert wäre, sich Lösungsansätze der SVP und beispielsweise der SP aber diametral unterscheiden würden. «Die SP will den Wohnraummangel mit mehr Staat und demzufolge mehr Zentralismus bekämpfen, wir aber wollen weniger Zentralismus und mehr Föderalismus.» Die SP-Fraktion wird am Montag zu Beginn der Februarsession des Grossen Rates einen Fraktionsauftrag zum Thema Wohnungsnot einreichen.

## Es soll schneller gehen

Was beinhaltet das Fünf-Punkte-Programm? Erstens sollen die **Raumplanungsprozesse massiv beschleunigt werden**. So soll sich der Kanton bei der Prüfung der Ortsplanungs- und Baugesetzesrevisionen nur auf die Einhaltung von kantonalem und Bundesrecht beschränken. Alles andere ist Sache der Gemeinde. Vorprüfungen müssen gemäss der SVP innerhalb von zwei Mo-

naten beantwortet sein. Zweitens sollen **keine unnötigen Rückzonen** erfolgen, dafür, wo möglich, neue Bauzonen ausgeschieden werden. Gemäss Fraktionspräsident Walter Grass geht die Regierung von viel zu pessimistischen Prognosen in Bezug auf die Bevölkerungsentwicklung aus, mit der negativen Folge, dass etliche Gemeinden nicht mehr einzonen oder sogar zurückzonen müssen. «Damit sich eine Gemeinde aber entwickeln kann, braucht sie Bauland», sagte Grass. Drittens sieht die SVP brachliegendes Potenzial **im Umbau von Ställen oder nicht bewohnbaren Häusern**. Diese sollen zu Erstwohnungen umgebaut werden können «und sind teilweise auch für Zweitwohnungen vorzusehen», wie es in der Medienmitteilung heisst. Weil solche Umbauten sehr teuer sind, sollen dafür finanzielle Anreize geschaffen werden.

## Raumplanung zurück zum Kanton

Der vierte Punkt betrifft die sofortige **Abschaffung von kantonalen Hür-**

den. «Raumplanerische Vorschriften des Bundes müssen wir akzeptieren, aber wir müssen nicht noch zusätzliche Hürden im Kanton einbauen», sagte Hug. Als Beispiel nannte er die in Graubünden um 50 Prozent höhere Mehrwertabgabe als vom Bund vorgeschrieben, welche Bauland zusätzlich verteuere.

Fünftens schliesslich will die SVP eine **Standesinitiative** ausarbeiten, welche **den Kantonen in Sachen Raumplanung wieder mehr Kompetenzen gibt**. Eine solche Standesinitiative müsste vom Grossen Rat verabschiedet werden. «Wir fordern von der Regierung Unterstützung, indem sie für dieses Anliegen mit anderen Kantonen zusammenarbeitet. Alleine sind wir chancenlos», so Hug.

## «Etwas anderes versprochen»

Die SVP sieht in der ihrer Ansicht nach «missratenen Revision des Raumplanungsgesetzes» einen der Treiber für die Wohnungsnot. Diese Revision, welche 2013 gegen den Widerstand

der Partei von den Schweizer Stimmberechtigten deutlich angenommen worden war, habe ihre Ziele klar verfehlt. Es habe sich gezeigt, dass sich Raumplanung nicht national regeln lasse, weil Bergregionen und Tourismusdestinationen ganz andere Bedürfnisse hätten als Städte oder Agglomerationen. Den Vorwurf, die SVP missachte mit der Korrektur des RPG den Volkswillen, will Hug nicht gelten lassen. «Man hat dem Volk mit dem RPG damals etwas anderes versprochen.»

Damit das Fünf-Punkte-Programm kein Papiertiger bleibt, sollen daraus abgeleitet verschiedene parlamentarische Vorstösse im Parlament eingereicht werden. Ein erster zur Beschleunigung der Raumplanungsprozesse bereits am kommenden Montag.

Der zuständige Regierungsrat Marcus Caduff wollte auf Anfrage der EP/PL zum jetzigen Zeitpunkt keine Stellungnahmen zum Vorstoss der SVP und der vorgebrachten Kritik betreffend der langsamen Verfahrensabläufe.

# Il tschêl sarà uossa plü cuntaint

La clostra da Müstair ha pers quists dis ün pitschen sulai. In dumengia passada es morta sour Clara Cavigelli. L'oriunda Sursilvana es statta passa 70 ons muongia i'l convent – ed ella es statta üna personalitè chi's stuvaiva simplamaing avair jent.

Ella discurriva avant e davo messa culs serviants (ministrants) adüna be tudais-ch. Insè discurriv'la perfin ün curius tudais-ch, i nu d'eira ni tudais-ch tirolais ni tudais-ch svizzer sco pro otras muongias in clostra da Müstair. E be listess – i's giaiva jent a servir messa illa gronda baselgia Son Jon, scha sour Clara d'eira là sacristana e vaiva preparà pels ministrants la schocca, la corda, la chamischa ed il cularin. Cun sour Clara daiva adüna alch da rier. Ella faiva skerzins e grimassas culs mats, ella chi vaiva insè da viver sco muongia severamaing tenor las reglas benedictinas dad «ora et labora». Adüna laiva sour Clara savair che chi detta da nouv in cumün. Ella d'eira buondriusa.

## Oriunda da «Ruis»

Insè savaiva la sacristana bain avuonda rumantsch, ella d'eira Sursilvana. Nada es sour Clara Cavigelli dal 1933 nempe a Rueun, eir sch'ella dschaiva adüna dad esser oriunda da «Ruis», il nom tudais-ch da Rueun. Fingia cun 18 ons es ella rivada sur il Pass dal Fuorn in clostra. Quia es ella restada per dal bun, per far cumpagnia «dem lieben Gott» e per viver illa cumünanza da las sours benedictinas. Plü bod d'eiran ellas bod üna trentina da muongias. Uossa suna amo in ot.

Ma impustüt d'eira sour Clara ün sulai illa clostra Son Jon. Adüna da buna



Sour Clara Cavigelli (1933–2023) vi dad üna da sias lavuors prediletas – rechamar.

fotografias: mad

glüna, adüna pronta per üna baderlada ed ün skerzin. Eir a tschellas muongias varà'la fat rier qua o là. Grazia a sour Clara es la clostra benedictina da Müstair statta ün bun pa plü allegra e divertenta co cha'l sonch Benedict vess forsà gnü jent. E listess savaiva ella eir esser energica, d'eira üna muongia pietusa, conscienziosa e seriusa. Üna muongia tras e tras.

Schi gniva in visita a Müstair ün cuglier federal, schi nu vaiva sour Clara ingünas retgnentschas da til quintar sü ün da seis vizins. Scha las cameras da film d'eiran per peis, schi las redacturas tgnivan jent eir a sour Clara il micro-

fon suot il nas, culla spranza ch'ella dschess alch «lustig». Schi d'eira üna festa in clostra cun tuot la gliud da cumün, schi sour Clara discurriva e riaiva cun tuots. Ella vaiva üna memoria incredibile, cugnuschaiva a minchün pel nom. E schi daiva üna «Klosternacht» cun guidas davo la müraglia clostrala, schi lura d'eira sour Clara ün dals highlights, co ch'ella quintaiva cun ün rierin qua e cun ün'anecdota là, ma adüna eir in möd serius, dal minchadi in clostra.

## Ils razs da sulai

Quella vita in clostra cugnuschaiva sour Clara sco be pacas muongias. Bod

mincha pussibel «uffizi» ha ella occupà d'ürant ils passa 70 ons i'l convent – in cuschina, in sacristia, in üert o cun far rechams. Davo tants ons savaiva ella per exaimpel eir dir precischem a che di cha'ls razs dal sulai rivan la prüma-vaira sur il munt nan e co chi fan straglüscher la clostra.

Sour Clara nu d'eira sgür na fatta per la «carriera», ella nu d'eira fatta per rapreschantar il convent, per forsà perfin esser priura e manar la cumünanza da sours. Ella vaiva ün'otra rolla, quella dal raz da sulai, quella chi quinta sü üna burla, quella cha tuots ston simplamaing avair jent. In

üna reportascha d'ün magazin ha ella dit üna jada: «Das hier ist ein fröhliches Kloster. Man kann auch miteinander lachen und Dummheiten machen.»

In dumengia, ils 5 da favrer 2023, es sour Clara morta pro sai «a chasa», in clostra. Ella es morta be tschinch dis davo avair cumpli seis 90avel anniversari ch'ella ha amo pudü festagiar in cumünanza cun sias sours ed in cumpagnia da paraints da la Surselva. Id es da suppuoner cha sour Clara farà uossa ils skerzins in seis nouv dachasa. Il tschêl sarà uossa plü cuntaint.

David Truttmann/fmr



Sour Clara Cavigelli ha vivü passa 70 ons illa clostra Son Jon a Müstair.

## Imprender meglder rumantsch

der Wintersport	il sport d'inviern
das Curling	il curling
der Curlingstein	il crap da curling
die Curling-Mannschaft	la squadra / squadra da curling
der Curlingspieler	il giuveder / giovader da curling
die Curlingspielerin	la giuedra / giovadra da curling
der Curlingplatz	la piazza da curling
das Curlingturnier	il turnier da curling
das Eishockey	il hockey sün glatsch
der Hockeypuck	il puc
die Hockeymannschaft	la squadra / squadra da hockey
der, die Stürmer, -in	l'attacher, attachedra / attachader, attachadra
der, die Verteidiger, -in	il defensur, la defensiva
der Torwart	il goli
der Eiskunstlauf	il patinagi artistic
der Eisschnelllauf	il patinagi da sveltezza
der Eisstock	la rudella
das Eisstockschiessen	il trer / trar a rudellas

## Forum da lectuors

Pera cha Alfred Hitchcock hegia gieu l'ideja iniziela per il film «Die Vögel» in sia chambra al Badrutt's Palace. E chi so, forsà ho'l dafatta eir passanto ün siml schnuizi scu il seguaint: Üna bunura d'inviern cun der gas sü per la via Chiss, la giassa chi maina a la chesa da scoula Puoz a Samedan, vögli, scu magistra, eir hoz esser in scoula auz mieus scolar e mias scolaras. Cò, tuot in üna vouta, dvainta not – il tschêl s-chür, nairischem. Stögl frener immediatamaing e stun salda. Che sculozza! Che mè es capito? Saro que ün orizi? Ün singul utschê, ün corvatsch, as placha sün via d'avaunt meu auto. Sur me recugnusch' üna rotscha d'utschels cun picals mellans. Corviglias spavantedas. Plaunet spareschan ellas e que dvainta

darcho cler. Eau am remet. Que am pera cha'l tschêl saja uossa bger pü bel e pü cler cu auz l'incidaint. Pü tard d'heja incelet cha las corviglias d'eiran plache-

das auz mia attacha pachific in ün üertin, picland grauns chi d'eiran gniesu sternieus apostà per ellas.

Clarita Kunz, Samedan

## Cler e s-chür



**Buna lectüra!**  
Desch baccunins rumantschs



per nossa lingua



Engadiner Post  
POSTA LADINA

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)



Daspö il november 2022 ha l'antier Hotel Engiadina a Ftan nom Chalamandrin e vain eir manà da nouvs possessuors. La nouva squadra da l'Hotel Chalamandrin: Silvia e Jose Simão (a schnestra), Gertrud Zürcher e Zülfikâr Güzelgün (mità) e Waltraud e Jon Armon Strimer (a dretta).

fotografias: mad

## Mantgnair la sporta per giasts ed indigens

**L'Hotel Engiadina a Ftan vess bod gnü il medem destin sco blers oters hotels e restaurants illa regiun – da gnir transfuormà in abitaziuns. Duos investuors han però pudü cumprà l'hotel in l'ultim mumaint. Ed eir schi nu dà plü l'Hotel Engiadina, es per la paja naschü l'Hotel Chalamandrin a Ftan.**

«Nus laivan far ün cumanzamaint cumplettaing nov. Perquai vaina eir müdà il nom dad «Engiadina» sün «Chalamandrin» – eir per signalisar ün nov chapitel», uschè ils duos nouvs possessuors da l'Hotel Chalamandrin a Ftan. Ün es l'architect indigen dad Ardez, Jon Armon Strimer. L'oter es il Zürichais da la bransch da finanzas, Zülfikâr Güzelgün, chi passainta insembel cun sia famiglia sias vacanzas daspö passa 20 ons a Ftan.

Pro l'Hotel Chalamandrin nu's tratta da lur prüm proget cumünaivel. Els s'han imprais a cugnuscher avant var trais ons, cur cha Zülfikâr Güzelgün ha gnü l'ocasiun da cumprà üna chasa engiadinaisa a Ftan e Jon Armon Strimer ha manà il proget da renovaziun. Quista incumbenza ha in seguit manà ad üna collavuraziun plü stretta ed uschè han Jon Armon Strimer e Zülfikâr Güzelgün fundà üna ditte – la GS Abitar SA.

### Divers progets

«Cun nossa ditte, la GS Abitar SA, vaina divers progets. Pro'l prüm vaina cumprà e sbodà üna chasa dals ons 1970 a Scuol. In seguit vaina fabricchà üna nouva chasa cun abitaziuns», disch Zülfikâr Güzelgün. El agiundscha ch'els hajan però eir miss lur focus sün abitaziuns per indigens e ch'els sajan pel mumaint vi da realisar il proget «abitare pajabel». Per quel proget han els cumprà terrain a Scuol e vöglan fabricchar prümabas abitaziuns pajablas per indigens. «Üna part da quellas vain lura vendüda e l'otra dai-

na a fit per predschs pajabls», disch Jon Armon Strimer.

Sper ün'ulteriura chasa a Ftan, ch'els sun vi dal renovar, han els dudi l'on passà cha l'Hotel Engiadina a Ftan gnia vendü. Chi dessan gnir fattas abitaziuns landroura, ha dat grond fastidi al duo Strimer/Güzelgün. Uschè s'han els miss be subit in contact cul possessur da l'antier Hotel Engiadina.

### Mantgnair üna gestiun

Inse d'eira fingià cler cha l'Hotel Engiadina gnia transfuormà in üna chasa cun abitaziuns. Ma ün pèr discuos han lura pudü persvader il possessur: «Zülfikâr Güzelgün ed eu vain preschantà a l'antier possessur nos concept. Ed a la fin s'ha el propi decis per nus», disch Jon Armon Strimer. In prüma lingia laivan els mantgnair la gestiun gastronomica ed eir ün lö d'inscunter a Ftan ed uschè han els pudü surtour l'hotel cun 14 chombras pels 1. da november. Mità november haja lura dat üna festa d'avertüra e daspö ils 10 da december es l'hotel avert cumplettaing. L'Ho-

tel Chalamandrin es sper l'Hotel Bellavista l'unic hotel a Ftan.

### Ün sagl in l'aua freida

Jon Armon Strimer e Zülfikâr Güzelgün nu laivan dar a fit l'hotel ed han perquai fundà üna società da gestiun cun respunsabilità limitada. Gesti vain l'Hotel Chalamandrin dal mainagestiun Paulo Simão. El es ün cuntshaint da Strimer, chi ha lavurà per blers ons illa gastronomia ed hotelaria in Engiadina'Ota ed Engiadina Bassa. «Intant vaina eir pudü ramassar bleras experienzas co gestir ün hotel ed ün restaurant – però experts nun eschan neir uossa amo», disch Jon Armon Strimer cun ün surrier.

Quista prüma stagiun d'inviern dess dar ad els üna prüma impreschiun per guardar co cha tuot funcziuna ed illa prüma fasa vöglan els simplamaing mantgnair la gestiun da l'hotel. Illa seguonda fasa – a partir da la fin da la stagiun d'inviern – vegna guardà che chi funcziuna bain e che brich. Lura vöglan els adattar il concept.

«Che cha'l duo Güzelgün/Strimer ha adüna darcheu manzunà i'l discuos es, ch'els vöglan realisar quist proget cun premura e pass per pass. «Forsa esa ün pa naïv co cha nus vain cumanzà, ma per nus esa important da far alch per la regiun, da mantgnair qualchosa e da dar vita al cumün», disch Zülfikâr Güzelgün. In quista prüma fasa ha il restaurant drivi parzialmaing, ma il böt es per la prosma stagiun da pudair drivir il restaurant trassura e da gestir l'hotel tuot on. «Perche cha sper il restaurant Chalamandrin daja be amo ün'ulteriur restaurant a Ftan, i'ls ultims ons han nempe blers serrà lur portas», disch Jon Armon Strimer.

Ün ulteriur aspet chi tils stà a cour es da vulair mantgnair e spordscher novas piazzas da lavur a Ftan – sco eir piazzas da giarsunadi. «Ma per cha nus posan ragiundscher noss böts, vaina da realisar tuot uschè chi'd es a la fin eir persistent. Per nus nu vaja da generar rendita, quai san far oters meglder», dischan ils duos nouvs possessuors da l'Hotel Chalamandrin a Ftan.

Martin Camichel/fmr

## «Eu e tü ed eu ed el»

**Var 100 chantaduras e chantaduors da differents cors da l'inter Grischun s'han radunats per cantar ün di cumünaivelmaing. Suot la direziun da Clau e Judith Scherrer s'han els dedichats illa Sala culturala a Lai a chanzuns rumantschas da plü o main tuot ils idioms.**

«Jeu e ti e jeu ed el», il chor chanta la chanzun da Gion Antoni Derungs. I's tratta da var 100 persunas chi chantan illa Sala culturala da Lai, direttas d'ün dirigent e sustgnüdas d'üna scoula-vuschs.

«Jeu e ti e jeu ed el» pudess eir esser il motto da quist inscunter: «Gnir insembel, far cugnuschentschas. Discuorrer e crear üna rait da contacts. Quai es ün dals motifs importants», disch Lucretia Bärtsch. La presidenta da l'Uniu chuntunala da chant Grischun as referischa al settavel Forum da cors chi ha gnü lö

in sonda a Lai. Malgrà la settavla jada esa stat üna pitschna premiera pel Forum da cors. Quel nun ha gnü lö sco üsità in differents workshops tematics sco per exaimpel ritmus, fuormaziun da la vusch o preschentscha sül palc. 100 chantaduras e chantaduors da differents cors i'l Grischun s'han pella prüma jada radunats in üna sala e chantà cumünaivelmaing, e quai suot la bachetta da duos veritabels profis: Ils fradgliuns Clau e Judith Scherrer.

### «As cumpletats üna a tschel»

Ils fradgliuns Scherrer nu sun incuntshaints i'l ravuogl musical: El lavura sco pianist e dirigent cun divers orchesters in Svizra ed a l'ester, ha fundà il cor Cantus Firmus Surselva, ingio ch'ella scoula las vuschs. Plünavant es Judith Scherrer chantadura, pedagoga da musica e da movimaint. Clau Scherrer es tanter oter eir daspö il cumanzamaint manader musical pro'l festival cultural Origen. «Il böt nun es cha vossa vusch es quista saira stangla, dimpersè cha vus hajat simplamaing chantà», ha dit il dirigent Clau Scherrer guardond aint per «seis» cor. Dürant l'inter di ha el sper

seis tips e la fuormaziun professionala eir divertì il cor cun l'ün u l'oter «spruch».

Per regla sun chantaduras e chantaduors adüsats chi vegnan direts da la dirigenta o dal dirigent, il Forum da cors es però stat ün gö cumünaivel tanter ils duos fradgliuns Scherrer. «El ha manà il cor, ella ha procurà pella fuormaziun da la vusch, uschea s'hana cumpletats a favur dal chant. Quai es per blers üna nouva e bella experienza», disch Lucretia Bärtsch. Ella accentuescha, cha sper la cumpagnia saja eir il perfecziunamaint da las chantaduras e dals chantaduors da l'inter Grischun ün dals motifs cha l'Uniu chuntunala da chant Grischun organischa il Forum da cors. «Eir scha'l tema es «chanzuns rumantschas» vain nus persunas da l'inter chantun, quai s'extenda da la Val dal Rain fin in Engiadina. S'inclegia vain nus eir chantaduras e chantaduors da la Sur- e Sutselva e dal Grischun Central», disch Lucretia Bärtsch.

### «Il bsögn da chantar es qua»

Ün sguard i'l cor conferma subit, la media d'età es plütöst ota al Forum da cors,

ün fat, dal qual eir Lucretia Bärtsch es consciainta: «Hai, quai es uschea. Id es la media dals cors, quai es üna realtà. Ed istess, il bsögn da chantar es qua, quai cumprouvan tuot las persunas preschaintas e quai fa plaschair.» E co as pudessa ragiundscher la generaziun plü giuvna? «Cur cha nus faivan amo ils workshops vaina eir spüert workshops per uffants e giuvenils, il resun d'eira però plütöst mediocar. Da principi eschan nus però averts eir per oters temas per ün prosem forum. Da spordscher alch intergeneraziun nun es però simpel.»

Il s-chazi da chanzuns pel settavel Forum da cors ha l'Uniu chuntunala da chant Grischun surlaschà a Clau Scherrer, sco quai cha Lucretia Bärtsch disch: «El ha tschernü il tema chanzuns rumantschas, quai es ad el fich dastrusch. Da nus ha el survgni l'incumbenza da procurar per ün mix dad idioms respectivamaing regiuns ed a travers l'istorgia da la musica.» E pelvaira, i'l quadern da chant as rechattan chanzuns da plü o main tuot las regiuns rumantschas, da Gion Antoni Derungs, sur Tumasch Dolf fin per Hans Lanicca.

Be chanzuns surmiranas mancan. Il dirigent declera: «Il s-chazi da chanzuns surmiranas es rich. Per quist rom qua però nun haja brich chattà alch adattà.»

### Premiera reuschida

Il Forum da cors ha lö mincha duos ons, però per la prüma jada a Lai, ingio cha'l Cor da duonnas Vaz es stat respunsabel per infrastruttura, spaisa e bavronda. «La Sala culturala es fich bella e l'infrastruttura fich buna. E nus eschan gnüts beneventats cordialmaing, quai es fich bel.» Per Lucretia Bärtsch es la premiera dal forum sco chant cumünaivel dimena reuschida, uschea ch'ella savess s'imaginar da cuntinuar in quist möd: «Nus vain experimantà, improvà e chantà cumünaivelmaing. Schi, nus eschan its sveltdad üna chanzun a l'otra, nus nu stuvain però neir na concertar. I s'ha ün'impreschiun cur chi's va a chasa, i's piglia cun sai novas chanzuns, quai es il böt. I pon s'inclegia eir esser inputs per dar inavant a l'agen cor. Eu sa m'imaginar da cuntinuar uschea, lura cun oters temas ed otras dirigentas e dirigents.»

Sandra Balzer/fmr

## Koppenberg verpasst das Podest knapp

**Snowboard** Eine aufsteigende Formkurve hat der Freestyle-Snowboarder Luca Koppenberg aus Scuol aufzuweisen. Bereits Ende Januar überzeugte Koppenberg beim Slopestyle-Bewerb in Leysin und klassierte sich in einem internationalen Feld auf dem guten 11. Rang. Eine beachtliche Verbesserung gab es für Koppenberg beim folgenden Contest. Anfang Februar klassierte er sich beim Big-Air-Contest in Grindelwald auf dem 4. Schlussrang. Bis zum letzten Sprung

lag Koppenberg als Dritter sogar noch auf Podestkurs. Ein Konkurrent konnte ihn beim letzten Sprung jedoch noch um ein paar wenige Punkte vom Treppchen verdrängen. Koppenberg verpasste damit das Podest nur knapp und zeigte als zweitklassierter Schweizer eine hervorragende Leistung. Man darf gespannt sein, bei welchen Contests der junge Freestyler aus Scuol noch antreten wird. Die Tendenz seiner Formkurve zeigt jedenfalls stark nach oben. (faw)



Luca Koppenbergs Formkurve zeigt nach oben. Foto: Audi Snowboard Series

## Denoth, Camastral und Benderer siegen

**Biathlon** Für die jungen Nachwuchs-Biathletinnen und -Biathleten stand am vergangenen Wochenende in Flühli ein weiterer Wettkampf des Swiss Biathlon Cups auf dem Programm. Ausgetragen wurde dabei ein Sprint. Bereits bei den vergangenen Anlässen zeigten die jungen Engadinerinnen und Engadiner, dass mit ihnen auf nationaler Stufe zu rechnen ist. Bei den Mädchen WU13 konnte sich Laurynne Denoth mit zwei Schiessfehlern ganz knapp durchsetzen. Die aktuell Führende in der Gesamtwertung konnte sich über eine weitere Goldmedaille freuen. Bei den Mädchen WU15 zeigte Emma Van

der Kaaden mit einem fehlerfreien Schiessen eine gute Leistung und klassierte sich im 5. Schlussrang. Mit Nina Sofia Matossi (8.) gab es eine weitere Top-Ten-Rangierung in dieser Kategorie. Der junge Simon Camastral zeigt bisher eine konstante und starke Saison. Camastral blieb beim Schiessen fehlerfrei und holte sich in Flühli einen weiteren Sieg bei den Knaben MU13. Ein weiteres Blanko-Schiessen gab es für Lukas Fliri bei den Knaben MU15. Damit sicherte sich Fliri den 2. Schlussrang. Weitere Top-Ten-Platzierungen in dieser Kategorie gab es für Luca Benderer (5.) und Carlo Kirchen (8.). In ihrer

ersten Saison bei der Elite zeigte Valeria Benderer aus Sent in Flühli einen starken Auftritt. Mit nur einem Schiessfehler konnte sie sich deutlich durchsetzen und gewann bei den Frauen Jugend 1.

An diesem Wochenende steht ein Alpencup im italienischen Ridnaun auf dem Programm. Bei diesen internationalen Wettkämpfen dürften einige Athletinnen und Athleten aus dem Engadin zu erwarten sein. Mit den Biathlon-Challenger-Schweizermeisterschaften in Pontresina steht den Biathletinnen und Biathleten ein weiteres Saison-Highlight bevor. (faw)

## Nachwuchsfahrer überzeugen beim Engadin Ski Cup

**Ski Alpin** Am vergangenen Wochenende fanden auf der Piste Muntatsch in Zuoz weitere Wettkämpfe des Engadin Ski Cups statt. Bei schönem Wetter und guten Bedingungen konnten die einheimischen Athletinnen und Athleten erfreuliche Leistungen abrufen und zahlreiche Medaillen sammeln. Bei den MU12 konnte die junge Ilary Cusini das Rennen für sich entscheiden. Zweite wurde Nele Kirner aus Samnaun, Dritte

wurde Kira Leila Maurer vom Ski Racing Club Suvretta St. Moritz. Matilde Ghia konnte sich bei den MU14 durchsetzen und fuhr auf den 1. Rang. Rafaela Wiederkehr komplettierte das Podest als Dritte. Bei den Mädchen U16 konnte sich Chiara Müller vor Lia Cadosch (2.) und Nora Zegg (3.) durchsetzen. Auch die jungen Nachwuchsfahrer wussten in Zuoz zu überzeugen. So fuhr Nathan Negrini vom Skiclub Silvaplana-Champfer

bei den KU12 zum Sieg. Noa Gonzalez klassierte sich auf dem 2. Schlussrang, August Bunnenberg wurde Dritter. Bei den älteren Knaben U14 gewann Robin Pinggera vor Elia Pelanda, beide vom Ski Racing Club Suvretta St. Moritz. Maxime Pedrazzi fuhr bei den KU16 zu Silber, Matthias Din Tassan durfte sich über Bronze freuen. Die nächste Austragung des Engadin Ski Cups findet am 19. Februar in St. Moritz statt. (faw)

Anzeigen

BY MAURO COLAGRECO

**WUNDERBARE MOMENTE ZU ZWEIT IM GOURMET-PARADIES THE K**

DEGUSTATIONSMENU

220 CHF

T +41 81 836 82 03

KULM.COM

**OVAVERVA**  
Hallenbad • Spa • Sportzentrum  
St. Moritz

Valentinstag-Spezial

**Rosenquarz-Liebes-Treatment für Zwei**

- ♥ Ganzkörperpeeling mit Rügener Heilkreide und Rosenblättern für kuschelzarte Haut.
- ♥ Ganzkörper-Wellnessmassage mit Rosenöl, Edelstein-Rosenquarzkugeln und Bergkristall Augensteinen.

Geniessen Sie nach dieser Behandlung einen Prosecco Rosé und lassen Sie sich durch philosophische Liebeszitate aus aller Welt in das Reich der Romantik versetzen!

CHF 350.- / 85min für 2 Personen inkl. Spa-Eintritt für 3 Stunden

Termine vereinbaren wir gerne für Sie telefonisch +41 81 836 61 08, per E-Mail spa@ovaverva.ch oder online www.ovaverva.ch/reservation

mitmachen & gewinnen

**Leserwettbewerb**

ENGADINER POST

**EVENTS SCUOL 2023**

EINSENDESCHLUSS: 16. FEBRUAR 2023

Zu gewinnen: 3 x 2 Tickets

So gehts: QR-Code scannen oder via Link [viva.engadin.online/wettbewerb](http://viva.engadin.online/wettbewerb)

**Wir brauchen Verstärkung!**

**Detailhandelsfachangestellte 60-100% oder Quereinsteiger in der Papeterie**

**Arbeitsort:** St. Moritz  
**Anstellung ab:** sofort oder nach Vereinbarung

Die Wega gibt es seit Mai 1906 und wurde 2018 zur Schuler Wega Bücher AG. Wir handeln mit Büchern, Geschenk-, Büro- und Souvenir-Artikeln. Neben unserem klassischen Angebot an Büromaterial führen wir auch Künstlerbedarf.

**Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die freundliche und kompetente Beratung und Bedienung unserer lokalen und internationalen Kundschaft. Fremdsprachenkenntnisse in englischer & italienischer Sprache sind erwünscht.**

**Wir bieten:**

- \*Eine interessante und herausfordernde Tätigkeit mit viel Verantwortung und Eigeninitiative in der Abteilung Papeterie
- \*Arbeit im Team mit überdurchschnittlich hoher Motivation
- \*Fortbildungen und Schulungen
- \*Einen Arbeitsplatz im Zentrum von St. Moritz

**Interessiert?** Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an Frau Martina Tonidandel a.i. ([wega@schulerbuecher.ch](mailto:wega@schulerbuecher.ch)).

**Wega Bücher**  
voller schöner Seiten

«Meine Kinder werden nicht mehr Fischer sein.»

Ihre Spende hilft Menschen aus Not und Armut

Das Richtige tun

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden: «ARMUT 10» an 227

**CARITAS** Schweiz

# «Den Tourismus eng in die lokale Wirtschaft einbinden»

**Valposchiavo Turismo möchte seine Logiernächte deutlich steigern. Das Projekt kostet 1,3 Mio. Franken, rund ein Drittel zahlt der Kanton Graubünden. Viel Geld und sehr ambitioniert. Ein Gespräch mit Kaspar Howald, seit 2014 Direktor von Valposchiavo Turismo.**

Zwischen Gletscherseen und südlichem Flair: Die Valposchiavo überzeugt mit einer starken Ausrichtung auf nachhaltige Entwicklung, ihrer Nähe zu landwirtschaftlichen Tätigkeiten und der lokalen Wertschöpfung, die der Tourismus in der Region generiert. Von einer «wahrhaft blauen Gegend» schrieb Marcel Proust 1893, als er vom Puschlav schwärmte. Seit Jahren entdecken immer mehr Menschen die Alpen als Erholungsgebiet für sich und wandern tage- und wochenlang durch das Hochgebirge. Hinter dem mächtigen Berninamassiv liegt das Puschlav. Das Bündner Südtal verbindet die Schweiz mit Italien. Die Destination wurde 2021 von der Welttourismusorganisation (UNWTO) unter anderem als «Bestes Tourismusdorf» ausgezeichnet. Während der Corona-Pandemie reisten plötzlich viele ins Puschlav. Diesen touristischen Schwung will man ausnützen.

**Engadiner Post: Herr Howald, Sie möchten im Tal auch den Wintertourismus ankurbeln. Aktuell zählt man von November bis Mai nur 10 000 Übernachtungen. Wie soll das geschehen?**

Kaspar Howald: Die Valposchiavo steht vor der Herausforderung, dass – trotz der ermutigenden Zahlen der vergangenen Jahre – die Auslastung der Hotels insgesamt sehr niedrig ist. Das bedeutet, dass viele Hotels sich nicht rentieren, was unter anderem dann zu einem grossen Problem wird, wenn ein Generationenwechsel ansteht. Es besteht die Gefahr, dass das Hotel nicht mehr als Hotel weiterbetrieben wird und schliesst. Von diesem Schicksal sind bei uns in den kommenden zehn Jahren fast die Hälfte der Strukturen – und damit der gesamte Tourismussektor bedroht.

**Ihr Ziel ist es, dass die Valposchiavo 100 000 Logiernächte erreicht. Deutlich mehr als heute. Wie erreichen Sie das?**

Um dieses ambitionierte Ziel zu erreichen, versuchen wir zum einen, die Nebensaisons und den Winter zu aktivieren, zum anderen die Aufenthaltszeit unserer Gäste zu verlängern. Zur Zeit verzeichnen wir nur rund 10 000 Übernachtungen von November bis April. In Zukunft sollen es gut 30 000 mehr sein. Ausserdem versuchen wir die Aufenthaltszeit unserer Gäste zu verlängern. Die liegt zur Zeit bei knapp zwei Nächten. Wenn wir unsere Gäste dazu bringen könnten, eine Nacht länger zu bleiben, hätten wir das Ziel der 100 000 Übernachtungen schon fast erreicht.

Im Dezember 2022 wurde das Projekt im Rahmen der Neuen Regionalpolitik vom Kanton Graubünden anerkannt und mit einem Beitrag von 490 000 Franken über vier Jahre unterstützt. Die Gesamtprojektkosten betragen 1,3 Millionen Franken.

**Corona gab dem Tourismus in Ihrem Tal einen grossen Übernachtungsschub, der nach Ende der Pandemie wieder abflachte. Was sind die Erwartungen für 2023?**

Für 2022 rechnen wir mit 75 000 Logiernächten, was immer noch ein Top-Resultat ist. Für das laufende Jahr hoffen wir, dass wir diese Zahlen halten können, trotz wohl schwierigen Rahmenbedingungen.



**Kaspar Howald ist seit 2014 Direktor von Valposchiavo Turismo. Mit einem ambitionierten Projekt möchte er die Anzahl der Logiernächte von heute 75 000 auf 100 000 Übernachtungen steigern.**

Foto: z. Vfg

**Was meinen Sie mit «schwierigen Rahmenbedingungen»? Haben das andere nicht auch?**

Die schwierigen Rahmenbedingungen betreffen tatsächlich keineswegs ausschliesslich die Valposchiavo, der gesamte Tourismus in der Schweiz steht vor grossen Herausforderungen. Entscheidend dabei ist, wie sich die Wirtschaft entwickelt. Wenn die Inflation auch in der Schweiz zu einem Problem wird und die Kaufkraft der Leute sinkt, dann wird der Tourismus wohl einer der ersten Sektoren sein, bei dem gespart wird. Das könnte spezifisch für uns ein Problem werden, weil wir nach wie vor eher als Wochenend-Destination wahrgenommen werden. Das heisst, viele Leute ziehen die Valposchiavo für einen Kurzaufenthalt in Betracht, nicht aber für die «echten» Ferien.

**Wie anderen Bergtälern auch macht dem Puschlav die Überalterung und Entvölkerung zu schaffen. Neue Projekte wie zum Beispiel ein Museum oder Hotel stehen dem entgegen.**

Wir sehen den Tourismus als treibenden Motor für eine nachhaltige – das heisst zukunftsfähige – Entwicklung der Valposchiavo. Tatsächlich stehen wir – wie viele andere periphere Gebiete – vor der Herausforderung der Abwanderung und der daraus resultierenden Überalterung der Bevölkerung. In unseren Augen kann der Tourismus dieser Ent-

wicklung in zweifacher Weise entgegenwirken: Zum einen kann er direkte und indirekte Wertschöpfung generieren. Hier ist entscheidend, dass der Tourismus eng in die lokale Wirtschaft eingebunden ist. Nur so wirkt der durch den Tourismus erwirtschaftete Mehrwert als Konjunkturmotor für die anderen Wirtschaftssektoren wie Landwirtschaft, Lebensmittelverarbeitung, aber auch Bauindustrie und Handwerk.

**Wie wichtig ist der Tourismus für die Valposchiavo?**

Die wirtschaftliche Kraft des Tourismus darf nicht überschätzt werden. Tourismus ist ein arbeitsintensiver Wirtschaftszweig und entsprechend tief sind die Margen, etwa im Vergleich zur Finanzwirtschaft, und entsprechend gering der Gewinn. Auch die Arbeitsstellen, die der Tourismus direkt generiert, sind nicht unbedingt die attraktivsten, Stichworte sind unregelmässige Arbeitszeiten und geringe Löhne. Daher sehen wir für den Tourismus eine zweite fundamentale Rolle, wenn es darum geht, die Abwanderung zu bremsen: Tourismus hat wesentlich mit Genuss, das heisst letztendlich mit Lebensqualität zu tun. Davon profitieren aber nicht nur die Gäste, sondern auch die lokale Bevölkerung. Und wer weiss, vielleicht schaffen wir es ja, die Valposchiavo so attraktiv zu machen, dass einige Gäste auf die Idee kommen, sich

bei uns niederzulassen. «Arbeiten, wo andere Ferien machen.» Der Umstand, dass Arbeit nicht mehr unbedingt mit Präsenzpflicht verbunden ist, kommt uns dabei auf jeden Fall entgegen.

**Ist ein weiterer Beherbergungsausbau geplant?**

Zwar müssen wir die Zahl der Hotelübernachtungen in den kommenden Jahren deutlich steigern. Die Gesamtauslastung unserer bestehenden Hotels ist – trotz der relativ guten Zahlen der letzten Jahre – nach wie vor sehr tief. Ein Hotel mit einer tiefen Gesamtauslastung rentiert nicht, was unter anderem dann ein Problem ist, wenn ein Generationenwechsel ansteht. Ein nicht rentables Hotel findet keinen Abnehmer, und entsprechend droht die Schliessung. Ich schätze, dass gut die Hälfte der bestehenden Hotels in unserer Region eine zu tiefe Gesamtauslastung hat. Also müssen wir die Übernachtungszahlen steigern, um unsere Hotels attraktiv zu behalten. Für diese Steigerung der Übernachtungszahlen setzen wir nicht auf neue Unterkunftsinfrastrukturen. Vielmehr versuchen wir, die bestehenden Infrastrukturen zu stärken, sodass sie eine bessere Auslastung erzielen und für die Zukunft attraktiv bleiben.

**Ihre Organisation hat mit Ihnen zusammen 3,5 Stellen. Das Jahresbudget be-**

**trägt eine Million Franken. Was machen Sie damit?**

Dank dem Gesetz zur Finanzierung des Tourismusmarketing, das in Brusio und Poschiavo seit 2017 in Kraft ist, sind wir gut aufgestellt, personell und finanziell. In unserer Arbeit konzentrieren wir uns in erster Linie auf das Produkt, das heisst, wir versuchen, die Voraussetzungen zu schaffen, dass sich die Gäste bei uns so wohl wie möglich fühlen. Daneben betreiben wir auch Kommunikation. Es gibt ja zum Glück noch viele Leute, die uns nicht kennen und die nicht wissen, warum es sich lohnt, die lange Reise anzutreten. Das Produkt ist aber wichtiger als die Kommunikation. Die Kommunikation kann anlocken, aber überzeugen kann nur das Produkt, und nur ein überzeugter Gast kommt wieder und wird im besten Fall ein Markenbotschafter für die Valposchiavo.

**Im Sommer 2024 soll das neue Tabakmuseum in Brusio eröffnet werden. Die Umbauarbeiten haben Ende 2022 begonnen, kosten wird dies rund 555 000 Franken. Was wird das neue Museum in der ehemaligen Tabakfabrik Misani touristisch für das Puschlav bedeuten?**

Es gibt im Moment drei Museen im Tal: Die Casa Console, die Musei Valposchiavo, entstanden aus der Fusion vom Museo Poschiavino mit der historischen Mühle Mulino Aino in San Carlo sowie die Casa Besta in Brusio.

Zum neuen Museum: Die Geschichte des Tabakanbaus passt hervorragend zu den beiden Themen Wein und Schmuggel. In der Gemeinde Brusio ist das touristische Angebot limitiert. Von daher ist die Initiative aus touristischer Sicht sehr interessant.

**Wie kamen Sie als Philologe, Philosoph und Kulturmann im Goethe-Institut in Rom als Tourismusfachmann 2014 ins Puschlav?**

Durch Zufall, wie so oft im Leben. Als ich mich für das Studium der klassischen Philologie entschieden hatte, war mir von Anfang an klar, dass ich früher oder später einen Brotjob suchen muss, der nichts mit meinem Studium zu tun hat. Nach meinem Studium lebte und arbeitete ich in Rom. Aus verschiedenen Gründen zog es mich nach ein paar Jahren wieder zurück in die Schweiz. Genau zu dieser Zeit war die Direktionsstelle von Valposchiavo Turismo ausgeschrieben. Ich konnte mich sogleich mit dem Tal und seiner Art, Tourismus zu machen, identifizieren und habe die Stelle angetreten.

Interview: Urs Oskar Keller

## Im Gespräch mit ...

### Kaspar Howald

Themen, die bewegen, Menschen die dazu Auskunft geben können: In der Serie «Im Gespräch mit...» werden Personen in unregelmässigen Abständen zu den verschiedensten Themen interviewt. Heute Kaspar Howald. Er ist 1975 in Chur geboren und Trimmis GR aufgewachsen. Er studierte an der Universität Zürich Klassische Philologie und Philosophie. Nach dem Doktorat zog er nach Rom, wo er in verschiedenen Positionen tätig war, zuletzt drei Jahre als Leiter der Kulturprogramme des Goethe-Instituts. Seit 2014 ist er Direktor von Valposchiavo Turismo in Poschiavo und unter anderem für die Umsetzung der mehrfach preisgekrönten Initiative «100% Valposchiavo» zuständig.

Bei Valposchiavo Turismo arbeiten neben Kaspar Howald fünf Angestellte, die sich 3,5 Stellen teilen. Das Jahresbudget beträgt für 2023 gut eine Million Franken. (uok)

# Info-Seite Engadiner Post

## Notfalldienste

medinfo-engadin.ch

### Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

**Samstag/Sonntag, 11./12. Februar 2023**  
**Region St. Moritz/Silvaplana/Sils**  
 Samstag, 11. Februar  
 Dr. med. P. Hasler Tel. 081 833 14 14  
 Sonntag, 12. Februar  
 Dr. med. S. Compagnoni Tel. 081 833 14 14

**Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel**  
 Samstag, 11. Februar  
 Dr. med. A. Franz 081 852 33 31  
 Sonntag, 12. Februar  
 Dr. med. A. Franz 081 852 33 31

**Region Zernez, Scuol und Umgebung**  
 Samstag, 11. Februar  
 Dr. med. E. Neumeier 081 864 08 08  
 Sonntag, 12. Februar  
 Dr. med. C. Neumeier 081 864 12 12

Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

### Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

### Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

### Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144  
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst  
 St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14  
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12  
 Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

### Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34  
 Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11  
 Scuol Tel. 081 861 10 00  
 Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

### Dialyse-Zentrum Spital OE, Samedan

Dialysestation direkt Tel. 081 851 87 77  
 Allgemeine Nummer Tel. 081 851 81 11

### Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

### Tierärzte

Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum  
 7550 Scuol (24 Std.) Tel. 081 861 00 88  
 7505 Celerina (24 Std.) Tel. 081 861 00 81  
 Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61  
 Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40  
 Dr. med. vet. Hans Handel, Pontresina (24 Std.) Tel. 079 473 51 23

### Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst

#### Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91  
 Julier-Silvapl.-Champfèr Tel. 081 830 05 92  
 Champfèr-St. Moritz Tel. 081 830 05 93  
 Celerina-Zuoz, inkl. Albula und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94  
 S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96  
 Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97  
 Samnaun Tel. 081 830 05 99  
 Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98  
 Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

## Selbsthilfegruppen

**Al-Anon-Gruppe Engadin**  
 (Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

**Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE**  
 Auskunft Tel. 0848 848 885

**Lupus Erythematodes Vereinigung**  
 Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung  
 Selbsthilfegruppe Region Graubünden  
 Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86  
 Internet: www.slev.ch

**Parkinson**  
 Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina  
 E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

**VASK-Gruppe Graubünden**  
 Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/  
 Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

### Veranstaltungshinweise

www.engadin.ch/de/events  
 www.scuol.ch/Veranstaltungen  
 «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur»,  
 «Allegra», «Agenda da Segl» und  
 www.sils.ch/events

Anzeige



### Engadiner Eiskonzert mit Since 11

Am Dienstag, 14. Februar, von 15.30 bis 16.30 Uhr, sorgt das Duo Since 11 für romantische Stimmung auf dem Eisplatz des Grand Hotel Kronenhof. Zur Musik der zwei Akustikgitarren und den rauchigen Stimmen der Sänger gleiten Eiskunstläufer:innen elegant über die spiegelglatte Eisfläche. Anschliessend lädt das Museum Alpin zu einem warmen Punsch in die aktuelle Sonderausstellung «Höhenmusik» ein. [pontresina.ch/events](http://pontresina.ch/events)

### Viva la Via Winteredition

Auch im Winter lädt die Via Maistra in Pontresina zum Flanieren ein! Am Donnerstag, 16. Februar, sorgen Musik, Comedy, einheimische Leckerbissen, Getränke und wärmendes Feuer für Ambiente und beste Unterhaltung. Das Strassenprogramm zwischen Hotel Bernina und Piazza Bellavita startet um 15.00 Uhr. Programm: [pontresina.ch/vivalvia](http://pontresina.ch/vivalvia)

### Familientheater «s'tapfere Schnyderli»

Ein Märchentheater für die ganze Familie, das vom tapferen Schneiderlein erzählt, das sich in die grosse weite Welt traut. Am Mittwoch, 15. Februar, von 17.00 bis 18.30 Uhr, gastiert das unterhaltsame Theater im Kongress- und Kulturzentrum Rondo. Tickets sichern: [pontresina.ch/events](http://pontresina.ch/events)

[pontresina@engadin.ch](mailto:pontresina@engadin.ch) | [www.pontresina.ch](http://www.pontresina.ch)



## Beratungsstellen

**Beratungsstelle Alter und Gesundheit**  
 Suot Staziun 7 - 9, CH-7503 Samedan  
[alter-gesundheit-oberengadin.ch](mailto:alter-gesundheit-oberengadin.ch) T +41 81 850 10 50  
[info@alter-gesundheit-oberengadin.ch](mailto:info@alter-gesundheit-oberengadin.ch)

**Beratungsstelle Schuldfragen**  
 Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

**BIZ/Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene**  
 Samedan, Piazzet 16 Tel. 081 257 49 40  
 Scuol, Stradun 403A Tel. 081 257 49 40  
 Poschiavo, Via Spultr 42/44 Tel. 081 257 49 40

**Beratungszentrum-gr.ch Chesa Ruppanner**  
 Alimenterhilfe / Budgetberatung: Beratung im Alimenter-schuldenfall, Inkasso ausstehender Alimente, Gesuch um Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge, Erstellung von Budgets, Schuldenberatung / [www.beratungszentrum-gr.ch](http://www.beratungszentrum-gr.ch)  
 Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 076 215 80 82

**CSEB Beratungsstelle Chüra**  
 Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Via dals Bogns 323,  
 Scuol, [beratungszentrum@csseb.ch](mailto:beratungszentrum@csseb.ch) Tel. 081 864 00 00

**Ergotherapie**  
 Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

**Heilpädagogischer Dienst Graubünden**  
 Heilpädagogische Frühreziehung  
 - Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell  
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
 Psychomotorik-Therapie  
 - Oberengadin, Bergell, Puschlav  
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
 - Unterengadin, Val Müstair, Samnaun  
 Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

**Schul- und Erziehungsberatungen**  
 - St. Moritz und Oberengadin:  
[francoise.monigatti@avs.gr.ch](mailto:francoise.monigatti@avs.gr.ch) Tel. 081 833 77 32  
 - Unterengadin und Val Müstair:  
[carima.tosio@avs.gr.ch](mailto:carima.tosio@avs.gr.ch) Tel. 081 257 65 94

**Mediation**  
 Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz  
[schucan@schucan-engadin.ch](mailto:schucan@schucan-engadin.ch) Tel. 081 850 17 70

**Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden**  
 Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan  
 W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

**Krebs- und Langzeitranke**  
 Verein Avegnir: Beratung für Krebskranke und Nahestehende  
 F. Nugnes-Dietrich (OE, Bergell, Puschlav) Tel. 081 834 20 10  
 R. Schönthal (UE, Münstertal) Tel. 076 459 37 49

**Krebsliga Graubünden:** Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.  
 Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.  
[info@krebbsliga-gr.ch](mailto:info@krebbsliga-gr.ch) Tel. 081 252 50 90

**Elternberatung**  
 Bergell bis Cinuos-chel  
 Judith Sem Tel. 075 419 74 45  
 Tabea Schäfli Tel. 075 419 74 44  
 Scuol | Valsot | Zernez  
 Denise Gerber Tel. 075 419 74 48  
 Samnaun / Val Müstair, Sylvia Kruger Tel. 075 419 74 40

**Opferhilfe, Notfall-Nummer** Tel. 081 257 31 50

**Palliativnetz Oberengadin**  
[info@palliativnetz-oberengadin.ch](mailto:info@palliativnetz-oberengadin.ch) Tel. 081 851 17 00  
 Koordinationsstelle Spitex OE

**Paarlendo, Paar- und Lebensberatung GR**  
 Beratungsstelle für das Engadin, die Südtäler und das Surses  
 Markus Schärer, Celerina und Bivio Tel. 081 833 31 60

**Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung**  
 Engadin, [engadin@prevento.ch](mailto:engadin@prevento.ch) Tel. 081 864 91 85  
 Chur, [engadin@prevento.ch](mailto:engadin@prevento.ch) Tel. 081 284 22 22

**Private Spitex**  
 Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.  
 Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

**Procap Grischun** Bündner Behinderten-Verband  
 Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88  
 Quadratscha 1, Samedan, Do 8-11.30, 13.30-17.00 Uhr

**Pro Infirmis**  
 Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Cho d' Punt 57, 7503 Samedan  
 R. Pohlschmidt, G. Fischer-Clark Tel. 058 775 17 59/60  
 Bauberatung: [roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch](mailto:roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch)

**Pro Junior Grischun**  
 Engadin/Ota Tel. 081 826 59 20  
[engadinota@projunior-gr.ch](mailto:engadinota@projunior-gr.ch)  
 Engadina Bassa Tel. 081 856 16 66

**Pro Senectute**  
 Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 300 35 50  
 Engadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 300 30 59

**RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum**  
 A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20  
 Rechtsauskunft Region Oberengadin  
 Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr,  
 in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

**REDOG Hunderrettung 0844 441 144**  
 Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

**Regionale Sozialdienste**  
 Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung  
 Franco Albertini, Niccolò Nussio  
 Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10  
 A l'En 2, Samedan

**Bernina:** Sozial- und Suchtberatung  
 Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14  
 Via dal Poz 87, Poschiavo

**Unterengadin/Val Müstair:** Sozial- und Suchtberatung  
 C. Staffalbach, N. Nussio, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32  
 Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

**Rotkreuz-Fahrdienst Ober- und Unterengadin**  
 Montag bis Freitag, 8.30 - 11.30 Uhr Tel. 081 258 45 72

**Schweizerische Alzheimervereinigung**  
 Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,  
 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50  
 Beratungsstelle Unterengadin,  
 Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

**Spitex**  
 - Oberengadin: Via Suot Staziun 7/9,  
 Samedan Tel. 081 851 17 00  
 - CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol  
[spitex@csseb.ch](mailto:spitex@csseb.ch) Tel. 081 861 26 26

**Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin**  
 Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60  
[www.kibe.org](http://www.kibe.org), E-Mail: [info@kibe.org](mailto:info@kibe.org)

**Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemisch.ch**  
 Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

**TECUM**  
 Begleitung Schwerkranker und Sterbender  
[www.tecum-graubunden.ch](http://www.tecum-graubunden.ch)  
 Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50  
[info@alterrundpflege.ch](mailto:info@alterrundpflege.ch), Infos: [www.engadinlinks.ch/soziale](http://www.engadinlinks.ch/soziale)

## Rekordergebnis dank Diversifikation

**Graubünden** Wie die Graubündner Kantonalbank (GKB) am Freitag mitteilte, erzielte sie im Geschäftsjahr 2022 einen Rekordgewinn von 207,5 Millionen Franken. Akquisitionen von 2,9 Milliarden Franken im Kundengeschäft hätten zudem den positiven Konzernabschluss geprägt. Der Ausblick auf das laufende Jahr stimme grundsätzlich zuversichtlich, die Inflation dürfe ihren Höhepunkt erreicht haben, die Finanzmärkte sollten sich weiter stabilisieren. Die GKB diversifizierte ihre Erträge in den letzten Jahren sehr konsequent. Im Vorjahr brachte ein gutes Anlagejahr ein Rekordergebnis. Im Berichtsjahr vermochte die Bank den Gewinn durch das Kredit- und Einlagegeschäft abermals zu steigern. Bankpräsident Peter Fanconi zeigt sich sehr zufrieden über die Leistung und das finanzielle Ergebnis der GKB: «Die erfolgreich aufgebaute Positionierung mit dem Anlage- und Vorsorgegeschäft auf der einen und dem traditionellen Kreditgeschäft auf der anderen Seite, ermöglichte auch in einem anspruchsvollen Anlagejahr eine nochmalige Erhöhung der Wertschöpfung.»

Daniel Fust, CEO der GKB, legt bei der Analyse des Ergebnisses den Fokus

vor allem auf die Leistung des Vertriebs: «Unsere Akquisitionstärke ist bemerkenswert. Die Vertriebsseinheiten akquirierten 2,9 Milliarden Franken Geschäftsvolumen, zudem gelang uns durch Zukäufe eine Erweiterung des Geschäftsvolumens um 6,2 Milliarden Franken. Wir haben damit unsere Positionierung im Schweizer Anlage- und Vorsorgemarkt, aber auch im Kredit- und Einlagemarkt deutlich gestärkt.» Bei der Gewinnverwendung des Stammhauses partizipieren die Investoren und die Öffentlichkeit mit einer unveränderten Ausschüttung an der leicht höheren Wertschöpfung. Investoren erhalten eine Dividende von 42,50 Franken pro PS. Der Kanton Graubünden partizipiert inklusive Abgeltung der Staatsgarantie mit 92,8 Millionen. In ihrem Basisszenario rechnet die Graubündner Kantonalbank im laufenden Jahr mit moderaten Zinsschritten der SNB sowie einer «Bodenbildung» beim Aktienmarkt. Bei der Inflation wird eine leichte Entspannung erwartet. Im skizzierten Umfeld wird seitens GKB ein Konzerngewinn von rund 210 Millionen und ein Gewinn je Anteilsschein von circa 80,00 Franken erwartet, was im Rahmen des abgeschlossenen Jahres liegt. (pd)

# Bedrückt?

Ein Gespräch hilft.  
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

**Tel 143**  
Die Dargebotene Hand

Beratung per Mail/Chat: [www.143.ch](http://www.143.ch)

Spendenkonto 30-14143-9

## Sudoku

7	9							
	6			8	1			
				2	5	4		
			3	1	2			6
			9	4				
8		1	7	5				
	7	2	1					
		3	5				8	
						9		1

Es existieren nur die Ziffern 1 bis 9. Die 0 gibt es nicht. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der 9 kleinen Quadrate alle Ziffern nur ein Mal stehen. © raetsel.ch R\_1567682\_28

8	4	7	1	3	6	9	2	5
6	9	2	7	5	8	4	3	1
1	5	3	4	9	2	8	6	7
9	6	1	3	8	7	2	5	4
5	3	4	6	2	9	7	1	8
7	2	8	5	1	4	6	9	3
4	1	9	8	6	5	3	7	2
3	8	6	2	7	1	5	4	9
2	7	5	9	4	3	1	8	6

Lösung des Sudoku Nr. L\_1567682\_27

**Sonntagsgedanken**

**Liebe Leserinnen und Leser**

Wer freut sich nicht, wenn der Sonntag kommt? Das ist doch ein ganz besonderer Tag in der Woche: ein Tag der Erholung, Entspannung, der Regenerierung der während der Woche eingesetzten Energie, auch ein Tag der Begegnungen. Ist er tatsächlich eine Unterbrechung des Alltags oder ein Reservetag, an dem all diese Arbeiten noch verrichtet werden, für die die vergangene Woche zu kurz war? Lasst uns kurz in die Namensgebung dieses Tages hineinblicken.

Der deutsche Begriff: Sonntag, Englisch Sunday, knüpft an den spätantiken «Tag der Sonne» an, was nach der Auferstehung Jesu schnell, der damaligen Sitte entsprechend, an die «Sonne der Gerechtigkeit» in Bezug gebracht worden ist, also an Christus selbst. Dieser Bezug wird in anderen Sprachen noch deutlicher: domenica, dimanche, dumengia, domingo gehen auf das lateinische «dies dominica» zurück, was den Tag des Herrn bedeutet, dem griechischen «kyriake hemera» entsprechend. Es handelt sich hier nicht um eine billige Konkurrenz zum internationalen Frauentag; als der «Herr» wurde eindeutig der auferstandene Christus bezeichnet. Der Sonntag soll der Namensgebung nach dem Herrn geweiht sein. Was im Alten Testament mit dem Sabbat verbunden war, übertrugen Christen (gut fundiert) auf den Sonntag. Den Tag des Herrn sollte man nach dem Exodusbuch (Ex 20,8) zum Andenken an das Schöpfungswerk Gottes heilig halten. Eine wesentlich wichtigere Begründung finden wir im Deuteronomiumbuch (Dt 5,15): «Denk daran: Als du in Ägypten Sklave warst, hat dich der Herr, dein Gott, mit starker Hand und hoch erhobenem Arm dort herausgeführt». Gott will nicht, dass Menschen zu Sklaven der Arbeit werden. Einen wunderschönen Sonntag und eine gesegnete neue Woche.

Christoph Willa, Scuol

Meine Seele ist stille zu Gott, der mir hilft.

Psalm 103, 13

**Gottesdienste**

**Evangelische Kirche**



**Sonntag, 12. Februar**

- Sils/Segl** 9.30, Gottesdienst, Pfr. Patrice J. Baumann und Pfr. Christian Wolf, Offene Kirche San Michael
- Champfèr** 11.00, Gottesdienst, Pfr. Patrice J. Baumann, Kirche San Rochus
- St. Moritz** 09.30, Gottesdienst, Pfr. Bert Missal, Dorfkirche
- Celerina** 10.00, Gottesdienst, d, Pfr. Thomas Maurer, Kirchgemeindehaus Peidra Viva, Straglia da Sar Josef 3. Wegen Heizsparmassnahmen. Mit Abendmahl. Mitwirkung der KonfirmandInnen.
- Samedan** 10.00, Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer, Dorfkirche/Baselgia Plaz
- Bever** 10.00, Gottesdienst, d, Pfrn. Cornelia Nussberger Ramseier, Kirche San Giachem
- Zuoz** 10.30, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche San Luzi
- S-chanf** 9.15, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche Santa Maria
- Susch** 11.00, Predgia refuormada, r, M. Schleich, San Jon
- Ardez** 11.10, Cult divin, d/r, pred. laica Seraina Guler, Baselgia refuormada Ardez, predichanta laica Seraina Guler
- Ftan** 10.00, Cult divin, d/r, pred. laica Seraina Guler, Baselgia refuormada Ftan
- Scuol** 10.00, Cult divin, d/r, rav. Dagmar Bertram, Baselgia refuormada Scuol
- Ramosch** 9.30, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia Sonch Flurin Ramosch
- Vnà** 11.00, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia refuormada Vnà
- Tschlin** 17.00, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia San Plasch Tschlin
- Tschierv** 10.45, Cult divin, d/r, B. Schönmann, baselgia Tschierv, Elisabeth Hangartner suna l'orgel
- Valchava** 9.30, Cult divin, d/r, B. Schönmann, Reformierte Kirche Valchava, cun battaisem da Amanda Tschennett

**Katholische Kirche**



**Samstag, 11. Februar**

- Maloja** 16.30, Santa Messa, i, Kirche St. Peter und Paul
  - St. Moritz – Bad** 18.00, Eucharistiefeier, d, Kirche St. Karl Borromäus, Mitwirkung Kirchenchor
  - Celerina/Schlarigna**, 18.15, Eucharistiefeier, d, Katholische St. Antoniuskirche
  - Pontresina** 16.45, Eucharistiefeier, d, Kirche San Spiert
  - Samedan** 18.30, Santa Messa, i, Katholische Herz Jesu Kirche
  - Scuol** 18.00, Vorabendmesse, d, Christoph Willa, Pfarrei Herz-Jesu Katholische Kirche
- Sonntag, 12. Februar**
- St. Moritz** 9.30, Eucharistiefeier, d, Kapelle Regina Pacis, St. Moritz Suvretta
  - St. Moritz – Dorf** 11.00, Eucharistiefeier mit Kinderkirche, d, Katholische Dorfkirche St. Mauritius
  - St. Moritz – Bad** 16.00, Santa Messa, i, Kirche St. Karl Borromäus
  - Celerina/Schlarigna** 17.00, Santa Messa, i, Katholische St. Antoniuskirche
  - Pontresina** 10.00, Eucharistiefeier, d, Kirche San Spiert
  - Samedan** 10.30, Eucharistiefeier, d, Katholische Herz Jesu Kirche
  - Zuoz** 9.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara
  - Scuol** 9.30, Eucharistiefeier, d, Christoph Willa, Pfarrei Herz-Jesu Katholische Kirche

**Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol**



**Sonntag, 12. Februar**

- Celerina/Schlarigna** 10.00, Gottesdienst mit Abendmahl, d, Manfred Krone, Freikirche Celerina, Thema: Ehen werden im Paradies geschlossen und/aber auf der Erde gelebt. Wie weiter nun?
- Scuol** 17.45, Gottesdienst, d, Werner Burkhardt, Freikirche Scuol (Gallario Milo)

Thayngen, Februar 2023

*Leben ist wie Schnee, du kannst ihn nicht bewahren.  
Trost ist, dass du da warst.  
Stunden, Monate, Jahre*

**Matthias Karl Ott**

21.03.1966 bis 05.02.2023

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Mitarbeiter, Kollegen und Freund der viel zu früh von uns gegangen ist. Wir haben Matthias als sehr engagierten, zuverlässigen und stets hilfsbereiten Kollegen schätzen gelernt und werden ihn in bester Erinnerung behalten.

Unser tiefstes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

Im Namen des gesamten Teams von UNILEVER Food Solutions & Lusso



Foto: Daniel Zaugg

**Zum Gedenken**

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in einem Textbeitrag über das Leben und Wirken des Verstorbenen. Zum einen sind das die wichtigsten Stationen aus dem Lebenslauf, zum anderen Hintergründe zur Person, spezielle Geschichten und Erlebnisse. Gerne können Sie uns auch ein hochauflösendes, qualitativ gutes Bild schicken. Der Text sollte zwischen 1500 und 3500 Zeichen lang sein, inklusive Leerschläge. Der Abdruck von «Zum Gedenken» ist kostenlos, über den Zeitpunkt der Veröffentlichung entscheidet die Redaktion.

Text und Foto bitte an redaktion@engadinerpost.ch oder auf dem Postweg an Redaktion «Engadiner Post/Posta Ladina», Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



Uns gibt es auch so. Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

POSTA LADINA

engadin.online



Das Portal der Engadiner.



## Putten ins «Green»-Eis

Die letzten drei Tage flogen auf dem St. Moritzersee für einmal farbige Golfbälle durch die kalte Luft. Auf dem See ist nämlich eine 9-Loch-Golfanlage gebaut worden. Am Vormittag wurde jeweils ein Golfturnier für Spielerinnen und Spieler mit mindestens einer Platzreife ausgetragen. Im Anschluss an das Turnier war die Anlage fürs freie Golfspiel offen. Auch Nicht-Golfer konnten das Spiel mit

eigenen oder mit Mietschlägern ausprobieren. Die Turniere waren durchweg gut besucht. Am Donnerstag haben gar 70 Golferinnen und Golfer eine Runde auf dem See gespielt. Allerdings waren die Bedingungen keine leichten, die gleisende, auf dem Schnee reflektierende Sonne erschwerte die Sicht beträchtlich. (dz)

Fotos: Daniel Zaugg



## Sco ün nosch sömmi

NICOLO BASS



Eu viv daspö 50 ons cun üna manzögn! Quai es da na crajer, pür hoz m'es quai propcha gnü consciaint. Ma cumanzaina da

prüma: Sper la musica instrumentala es il gö da tschoccas mia gronda paschiun! Fingia meis genituors giovaivan plü bod a tschoccas a Zernez. A la fin dals ons 1970 han els dafatta organisä üna maestranza svizra a Zernez. Displaschaivelmaing nun han els muossä a mai d'uffant quist gö fascinant. Eu n'ha gnü in man pür in schner 1999 la prüma jada üna tschocca sül glatsch a Strada. Quella jada vaivan cumprä üna vainchina da persunas novas tschoccas per far la saira ün'actività da cumpagnia. Meis bap muribund es gnü quella jada our dal let a l'ospital a Scuol, per muosar co cha stögl star nan inandret per trar la tschocca. In quist mumaint n'haja surgni sia paschiun pel sport da tschoccas. Pacs dis plü tard ha el pers seis ultim gö cunter la malatia maglina. Daspö quella jada m'ingasch eu pel gö da tschoccas in Engiadina Bassa, in Grischun ed in tuot la Svizra. Ed eu n'ha provä da dar inavant mia paschiun eir a meis figl. D'incourt es el gnü repetidamaing champiun svizzer da tschoccas dals juniors. Seis bazegner vess ün grond dalet da quist success.

Ed uossa la gronda sfüfla: il gö da tschoccas nun exista – almain in rumantsch ladin! La traducziun ufficala da Tscharner es nempe per «Eisstockschiessen»: trar a rudellas (verer l'Imprender rumantsch sün pagina 6). Il pled «tschocca» es inexistent. Quai es sco ün nosch sömmi. I'm vain tut il fuond suot ils peis; tuot mia paschiun e meis ingaschamaing dals ultims ons as vapurisescha, sco scha vess vivü tuot mia vita cun üna patüfla. Eu speresch ferm, cha la cumischiun da lingua rumantscha accepta ün tschert dret d'üsanza e lascha viver in avegnir il gö da tschoccas in territori ladin.

n.bass@engadinerpost.ch

### Online

## Was gibt es auf engadin.online?



**Aktuell** Morgen Sonntag um 10.30 Uhr starten die Läuferinnen und Läufer in Sur En zum 17 Kilometer langen Passung. Die Besten werden kurz nach 11.00 Uhr im Ziel erwartet.

Anzeige

HEUTE IM SWISS JACKPOT

CHF **7,4 MIO**



VIA VEGLIA 3, TÄGLICH 18 BIS 4 UHR  
JACKPOT WIRD TÄGLICH AKTUALISIERT.  
KEINE GEWÄHR. EINLASS 18+, MIT RECHTSGÜLTIGEM AUSWEIS. WEITERE INFORMATIONEN AUF WWW.CASINOSTMORITZ.CH/SPIELERSCHUTZ

### WETTERLAGE

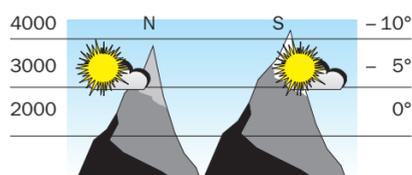
Die zuletzt vorherrschende Hochdruckbrücke mit einzelnen Hochdruckkernen hat sich zu einem mächtigen Hoch über weiten Teilen Europas umgeformt. Die Alpen liegen dabei mittendrin und garantieren dabei den Fortbestand des Schönwetters bis weit in die kommende Woche hinein.

### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

**Vorübergehend mischen sich harmlose, hohe Wolken zum Sonnenschein!** Nach einer klaren Nacht starten wir noch einmal in ganz Südbünden mit frostigen Temperaturen in den Tag. Doch heute wird der Sonnenaufgang durch einige Wolkenfelder etwas getrübt. Diese beschäftigen uns noch für einige Zeit in den Vormittag hinein und dämpfen den Sonnenschein wiederholt. Stärker abgeschattet sollte dieser aber nicht werden. Im Gegenteil, im Laufe des Nachmittags deutet bereits wieder alles auf ungetrübten Sonnenschein an einem blauen Himmel über Südbünden hin.

### BERGWETTER

Wolkenfelder über den Gipfeln und kräftig auflebender Nordwind trüben das Schönwetter etwas. Mit dem Wind stellen sich nicht nur in den Südtälern nordföhnige Effekte ein, es kommt auch im Gebirge zu einer deutlichen sowie nachhaltigen Frostabschwächung. Und die Wolken markieren dieselbe.



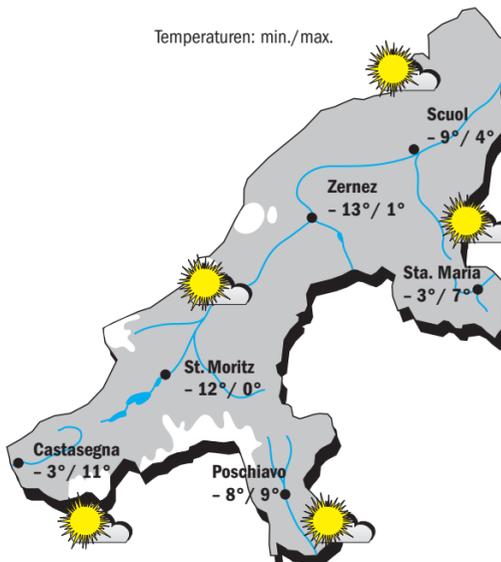
### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	-14°	Sta. Maria (1390 m)	- 4°
Corvatsch (3315 m)	-12°	Buffalora (1970 m)	-21°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	-19°	Vicosoprano (1067 m)	- 1°
Scuol (1286 m)	-12°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	- 9°
Motta Naluns (2142 m)	- 9°		

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C - 6 / 5	°C - 6 / 7	°C - 6 / 7

Temperaturen: min./max.



### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C -10 / 1	°C - 9 / 2	°C - 9 / 2

Anzeige

**ZUOZ**  
das Familienskigebiet im Engadin



WIE FRÜH ESCHT, DESTO BESSERE ANBIETER QUALITÄT FÜR SIE.



3 Sesselbahnen, 3 Lifte, Funslope und Rennpiste, Schlittelbahn, Skischule & Swiss Snow Kids Village, 2 Restaurants, 1 Bar, kostenlose Parkplätze  
www.engadin.ch/zuoz